Ն. 865 — 1888 ԱՊՐԻԼ 7 ԲԼՈՒՆՃԼԻՆՊԻՀ — 1305 ՇԱՊԱՆ 8 — ՏԼՕՐՑԻԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ԲԱՐԱ

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՔ

ԵԼԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՇԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ղր.	105 ղր.	55 ղր.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէկ թիւին 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՇԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շնի վէ Ճինի սահմանէ պրդ. 8
Գիւնիւ սահիպէ 11ի 10ք. հս. » 3

Մէվատը նաֆիսյա տարը պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ խատէ օլունմայաճագ տարը։

Խարէխանէսի, Սթամպօլտա Գալը Ալի հատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տարը։ Գեանֆիֆի մէվատա հագդրնտա, ՅԻԳԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

իկ վէ մէտուլը

ԻՖԱՏԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Սթամպօլ, Գալաթա վէ Պէյօղլու թաբաքիարընտա միւվէզզիմիզ վասէթասը յա կազէթալարընը ալմագտա օլան ապոնէլէրիմիզտէն հէր քիմ՝ սէմթինին ուզագլըղընա կէօրէ նիհայէթ ագամ սաաթ 12յէ գատար կիւնլիւք կազէթաները ալմայրպ տա եա սաաթ 12էն սոնրա եախօտ էրթէսի կիւնիւ միւվէզզիմիզ կէթիրիր խէ, գապուլ էյլէմէյիպ բէտտ իթմէսինի, վէ քէֆիյէթի իբի սաթրը պիր մէքթուպպա մոնթպասմըզա իշար էյլէմէսինի բէճտ խէբիրիզ։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆԷՆ ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷՍԻ

Տիւնքի կիւն Պէրլինտէն ալընան խուսուսի վէ բէսմի թէլէկրաֆկիա կէօրէ, Ալէքսանիա իմբէրաթօրը Ֆրէտէրիգ հազրէթլէրինին ահվալը սըհհիյէսի էյլիլէմէյէ եիւզ թութմըշ տրը։ Միւշարէլէյհին սրձմասը ազալմըշ, մանեթագամ սուրէթտէ նէֆէս ալըպ վերմէյէ պաշլամըշ վէ իշթահը աչըմըշ տրը։

Շէհրիմիզ Ալէքսանիա սէֆարէթինէ տէ էվվէլքի ագշամ կէճ վագթի ամիտէքի թէլէկրաֆ վուրուա իթմիշ տիր։

«Պրընչիպ խասթալըղը» քէսպը խրֆիֆէյի իթմիշ վէ սրձմա կէչմիշ տիր։ Իմբէրաթօր կէճէյլի բէք կիւշլ կէչիրմիշ տիր։»

Միւշարէլէյհին ահվալը սըհհիյէսի հագդրնտա արընան տիկէր խապէրլէր՝ թէլէկրաֆկիաը սրբասընտա մունտէրիճ տիր։

ՊՈՒԼԳԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլկարիսթանըն Տէրսաատէթ մէմուրը մախսուսը Մ. Վուլգովիչ՝ պաղը Պուլկար բոյիկա միւլմէճիլէրինին էմարէթը միւշարէլէյհայա թէսլիմի խուսուսընտա Պաղը Ալի նէզտինտէ թէչէպպիւսթա պուլունմըշ իսէ տէ, պրնան մայիսմա թա կէօրէ, հիւբիւմէթը Սէնիյէ՝ բոյիկա միւթէհիմէրինին թէսլիմ ու միւպատէյսի (էքսթրատիսին) խուսուսընտա տէվլէթը մէթպուէ իլէ էմարէթի արասընտա սուգավէլէնասէ մէվճուտ օլմատըղընը տէրմիյան իլէ, Սօֆիա հիւքիւմէթինէ հիչ պիր միւթէճէլ թէսլիմ իթմէյէճէկինի Մ. Վուլգովիչէ պէյան էյլէմիշ տիր։

ՄԸՍԸՐ

Իսքէնտէրիյէ սօղագլարընը էլէթթիրիգ ըշընը իլէ թէնվիրի խուսուսը՝ Մըսրը հէյէթը նուգղարը թարաֆընտան էսասէն գապուլ իտիրմիշ տիր։

Էյան մէվճուտ օլան կազ գումբանեասը՝ հիւքիւմէթ ալէյհինտէ թազմինաթ տավասը իգամէ էյլէտիկի թագտիրտէ, հիւքիւմէթին տիւչար օլաճաղը գարար վէ զիյանընն ելէթթիրիգ կազալարը սահիպը իմթիյազը թարաֆընտան թէէտիլէ իտիրմէսի՝ չէրահիթը մուգարրէրէ իգթիզասընտան իմիշ։

Պունտան պաշգա սահիպը իմթիյազ՝ մուգավէլէնամէնին թէմամէն իճրասընա թէէմինաթ օլագ իւզրէ 10000 լիրա քէֆալէթ ագչէսի իթա իտէճէք տիր։ Պու իշէ միւթէալլիգ օյան էվրագ՝ Մըսրը նաֆիա նէզարէթինտէ թէտգիգ օլընմագտա իմիշ։

Թանթասան եաղրլտրղընա կէօրէ՝ Ղարպիյէ միւտիրիյէթի տախիլինտէ քեանն նէճրիտ նահիյէսինտէ պիր թագըմ ասհապը ճինայաթ թարաֆընտան 11 քիշի կազ իլէ իհրագ իտիրմիշ վէ ճանիլէր տերագապ տերտէսթ օյընրպ էվրագլարը միւտտաիի ումումիյէ թէսլիմ գըլընմըշ տրը։ Եանանլար՝ եէքտիկէրինի գումագլամըշ օլտրգլարը հալտէ պուլընմըշլար տրը։

ՐԷԺԻ

Պու սէնէ Ռէժի իտարէսինին վարիսաթընտա կէօրիւլէն ֆազլատան պիր մըգտարը մուայէնի՝ Ռէժի Նիզամիասէսի մուճիպինճէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ ալտ օյաճաղընտան, իտարէի մէգքիւրէյին չիմտիրէն ֆազլի մէգքիւրէյէ մահսուպէն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ պիր մրգտար մէպալիկ իթասը հագդրնտա Մալիյէ Նէզարէթիյլէ Ռէժի իտարէսի պէյնինտէ ճէրէյան իտէն միւզաբէրաթրն նէթիճէբէգիր օլտրղը, վէ սէրմայէտէն 100տէ 20 թէնզիլաթրն հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ գապուլ օյինճաղը խապէր ալընմըշ տրը։ (Սեբվէր)

Ռէժի իտարէսինին զամանը թէէսիսինտէն իմիպարէն ճէրէյան իտէն 3 սէնէ զարֆընտա տիւչար օյտրղը 8,285,000 ֆրանկտան իպարէթ զիյանընն տէֆաթէն գարաթըլմասը իչուն, սէրմայէսի՝ 100տէ 20 նիսպէթինտէ թէնզիլ իտիրճէճէք, եանի սէրմայէտարան վագ իմիշ օյտուգլարը սէրմայէնին 100տէ 20ունի կէրիյէ ալաճագլար տրը։

Պու հալտէ 8 միլեօն քիւսուր ֆրանկտան իպարէթ օյան ալչգ՝ քեամիլէն թէսվիյէ իտիյէճէկինտէն, վէ պիր ազ տա ֆազլա գալաճաղընտան, պու ֆազլա՝ սէնէի հազրէթ թէճարէթի օյան 1,250,000 ֆրանկա զամմ ու իլավէ օյունարագ, հէմ Ռէժինին իպթիտա թէէսիսինտէ վուգու պուլան 1,250,000 ֆրդ. մասրաֆ գաբաթըլաճագ, վէ հէմ տէ 1,100,000 ֆրանկտան իպարէթ պիր իհթիյաթ սէրմայէսի թէչէքիլ օլունաճագ տրը։

Պու քէֆիյէթ Ռէժի սերմայէտարընը միյանընտա գարարկիր օլմուշ իսէ տէ, չիմտիլիք հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Տուլունը Ումումիյէ մէճլիսինին իսթիհսալը մուվաֆագամը մատաէսի գալմըշ տրը։

Իսքիւպ-Վրանիա խաթթընը իշլեթմէյի տէրէօհատ իթմիշ օյան Իլթիսագ գումանեասընին՝ մէգքիւրէ խաթթ իչուն իպթիդա խէն լոգոմթիֆ վէ վանօնլարը Սրբպ չրմէնտրֆէր գումանեասընտան քիրալամագ խուսուսընտա ագտ իթմիշ օյտուղը մուգավէլէնամէ՝ եվվէլքի կիւն պա իրատէն Սէնիյէ թաստիգ պուլբրլմիշ տրը։ Մէգքիւր խաթթըն ըէսմէն քիւչատ իչուն իյֆասը լազըմ կէլէն պիշճիմէլ մուամէլաթը դէսիյէ իյֆա գըլընմըշ օյտաղա, գարիպէն քիւչատ օյընճաղ տրը։

Տուլունը Ումումիյէ գարարնամէսի մուճիպինճէ, 1876 սէնէսինտէն 1880 սէնէսինտէ գատար գուրարը չէքիլմիշ օյտուպ տա թէէտիյէ օյընմամըշ օյան Ռումելի չրմէնտրֆէր թահվիլաթը հիսսէլէրինին պէտէլի քեամիլէն թէէտիյէ օյընմըշ խուսկինտէն, պունտա հասր խրմիշ օյան սէնէվի 35528 լիրա ֆազլա գալմըշ օյտաղա, Տուլունը Ումումիյէնին թէքքիֆի իւզէրինէ պիլիսթիկան սուտուր խէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, պատէմա մէպղաղը մէգքիւր իլէ Տուլունը Ումումիյէ խտարէսի մարիֆէթիլէ բիացատան շրմէնտրֆէր թահվիլաթը սաթն ալընդ մէյտանը թէտավիւլտէն գալտրրլաճագ, վէ պունդարա խապէթ խէճէք գուրարարը պէտէլի իլէ տախի եինէ բիացատան շրմէնտրֆէր թահվիլաթը միւպայատ օյընճաճագ տրը։

Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի՝ մէպղաղը մէգպուրը սարֆ իթմէք իչուն պունտան տահա միւնասիպ մահալ պուլամագ իտի, զիրա պու սուրէթլէ շրմէնտրֆէր թահվիլաթընն ֆիյաթը՝ պիր գաթ տահա թէքրարագը իտեճէյինէ շիւպհէ եօգ տրը։

Շեգօտրատան Գօրէ-բէնդան Բէլէնիէթ եաղրլան պիր մէքթուպա կէօրէ, շէհրը մէգքիւրտէ Բասթօրէ նամ ճիզվիթ բարազընը գաթլ իտէն վէ թէքբար մուհաքէմէ օյընմագ իչուն Պաղը Ալինին էմրի իւզէրինէ Տէրսաատէթէ նագլ օյընան գաթիլէր տավասընն նէ սուրէթ քէսպ իտեճէյինէ Շեգօտրա էհալիի Խրիսթիանիէսի ֆէվգէլատէ մէրագ իթմէքտէ իմիշ։

Շեգօտրատա գանն օյընտրղընա կէօրէ, իչպու տավանն Տէրսաատէթտէ էսնամի բույէթինտէ, Շեգօտրատա օյտրղը կիպի պաղը հատրսաթը մուճիպ օյամաճագ տրը։ Պաղը Ալինին պու մէսէլէտէ իպրագ իմտիկի պէթարաֆլըգ՝ Շեգօտրատա Խրիսթիան մէհաֆիլինտէ խօշնուտիյէթը ազիմէյի մուճիպ օյմուշ տրը։

Ալէքսանիատա սու թուղեանլարընտան միսապ օյանլարա խանէթէն թահթը հրմայէի հազրէթը բատիչահտէ օյարագ Ալէքսանիա սէֆարէթխանէսինտէ իթասը մուգարրէր օյան գօնսէր իչուն թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն 500 լիրա իհսան պուլբրլմըշ տրը։

Պերլինտէն իչար օյունտրղընա կէօրէ, շէհրը մէգքիւր Օսմանը սէֆիրի Թէվֆիգ պէյ հազրէթլէրի՝ միւսապիրը մէրգումէ իչուն 100, վէ սէֆարէթը միւշարէյէյհա միսթէշարը Օսման Շիւքրի էֆէնտի իլէ ամաչէ միլիթերի Խարի պէյ 30ար վէ պաշ քեաթիպ Սալիմ պէյ 20 վէ իւչիւնճիւ քեաթիպ Նազմի պէյ 15 մարգիանէ վերմիշլեր տիր։

—Տաֆիլիյէ Նազրը Միւնիր բաշա հազրէթլէրինին թահթը ըրիսաէթինտէ թէչքիլ օյընան գօմիսիօնը պիր միլեօն լիրալըգ պիր «լան» ագտը միւզաբէրաթը իլէ իշթիրալ իթմէքտէ օյտրղը մալիւմ տիր։

Թուրէէն պէյանընա կէօրէ, Մըսրը վերկիսինին գաբշրբրդ իթթիխաղ օրընտրղը իսթիգրաղ գարիպէն թէէվիրէգիր օյաճաղընտան, մէգքիւր վերկի եինէ գաբշրբրդ իթթիխաղ օյընմագ էսասը իւզէրինէ վէ զաէթ միւսաիսա չէրահիլէ ագչէ իգրաղը՝ Օսմանը Պանդասը վասէթասը իլէ Բարիզտէն Թէքրիֆ օյընմըշ տրը։

—Կէչէն կիւն Ցէրսաատէթէ կէրտիկինի եազարղրմըզ Իզմիտ միւթէսարրիֆը Սելիմ Սրբրի բաշա հազրէթլէրինէ Շեհի բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պուրբրլմըշ տրը։

—Իսլահաթը ատիյէ գօմիսիօնը՝ տիւն տախի Պաղը Ալիտէ իճթիմա իտուպ, մահքէմէի թէմեիզ ազարնտան տահա իբի զաթրն թաշրայա իլգամը իլէ պաղը մէմուրինը ատլիյէնին թահգիգը ահվալի հագդրնտա Ատլիյէ նէզարէթինէ թէպլիղամտա պուլընմըշ տրը։

—Լէվանտէն պէյանընա կէօրէ, Շէհր էմանէթի մուհասէպէճիսի Բէյշաս էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը մուհաքէմէյէ ալընմասընը մուճիպ օյան մատտէ՝ պունտան 4 սէնէ ազտէմ էֆենտիի մուամիլէյհին Շէհր էմանէթի նամընա խթիգրաղ իմտիկի 800000 զրուշընն 150000 զրուշընա մուգապլ, օ զէման պա իրատէի Սէնիյէ հիւքիւմէթ սանդգլարը թարաֆընտան նագտ մագամընտա գապուլ օյընան եսկամը ճէտիտէ գուրօնլարընը գապուլ իթմիշ օյմասընտան իպարէթ իսիյ։ Մալիյէ նէզարէթի՝ իչպու իսթիգրաղ մուամէլէսինի գապուլ իթմէյիպ քէֆիյէթի Շուրան Տէվլէթէ պիլտիրմիշ օյտրղընտան, Շուրան մէգքիւրընն գարարընճա էֆէնտիի մուամիլէյհ Մահմէթը մուհաքէմէյէ ալընմըշ տրը։

—Եըլտըզ սէրայը հիւմայունը պաշ զաբտ օղլանը Շէֆիգ աղայա ֆիւնճիւ բիւթպէ Օսմանի նիշանը իհսան պուլբրլմըշ տրը։

—Շէկքէթը Խարբիյէնին թէճտիտը իմթիյազը մէսէլէսի խիթամպուլմուշ իսէ տէ, պիր իբի մատտէ իւզէրինէ թէքբար միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմէքտէ պուլընմըշ տրը։

—Տիյարպէքիր վալիլիկինէ թարին պուլբրլան Սրբրի բաշա հազրէթլէրինին իսթիֆա էյլէտիկի բիւյուքիր օյընմըշ իսէ տէ, քէնտիսինին Պաղը Ալիյէ բէսմէն հիչ պսբ իշբը վուգու պուլմամըշ տրը։

—Պաղը Վիէննա պանգալարը թաբաֆընտան Սէլանիքտէ պիր պանգա քիչատ իտիյէճէլինի կէչէնտէ եազմըշ իտիք։ Իչպու եէնի պանգանըն կէչէճէք այ մուամէլաթա պաշլամասը գարարկիր օյարընընտան, միւտիրլիկինի տէրէօհատ իտէն Մ. Շիւրշէնի՝ պու պանգա իչուն պիր տաբէ քիրալամագ վէ ւէվազիմաթը սաբէսինի թէտարիք իթմէք իչուն պու քէրբէ Սէլանիկէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Սէլանիքտէն եազբլտրղընա կէօրէ, շէհրը մէգքիւրտէ միւթէպէր պիր ֆամիլեայա մէնսուպ օյան Մ. Լաճծարօ իլէ Սէլանիք Բուլմանիա գօնսօլօս վէքիլի Մ. Բօբօվիք պէյնինտէ կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ պիր միւտարէպէ վուգու պուլմըշ տրը։

Մ. Բօբօվիք եէվմը մէգքիւրտէ թէրճէմանը վէ պիր տօսթը իլէ պէրապէր սօղագտա կէզտիկի սըրատա, Մ. Լաճծարօ՝ բէֆագաճընտա պիրատէրի օլտրղը հալտէ Մ. Բօբօվիքէ եագլաչրպ, քէնտի հագդրնտա պիր թէաճրօտա սէօյլէտիկի պաղը միւնասէպէթսիզ սէօզլէրէն տօլայը իդաճաթ թալէպ իտուպ պիր թօգաթ վուրմուշ օյմաղլա, պունլարընն ճիւմլէսի պէյնինտէ պիր արպէտա վուգու պուլմըշ տրը։ Շեմտիլիք մէսէլէ պու հալտէ օյուպ, թարաֆէյնին մուհաքէմէյէ միւրաճաաթ իտուպ իթմէյէճէյի մէճճուլ իմիշ։

—Ապրիլ իպթիտասընտան իթիպարէն Թրապիզօն վիլայէթինտէ կիւմիշխանէ թէլէկրաֆ մէրքէզինտէ լիսանը էճնէպի մուխապերաթընա միւպաշէրէթ գըլընտրղը՝ Բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթինէն պիլտիրիլիյօր։

—Ամպօլտա Խասէքի Նիսա խասթախանէսի թապիպի Մուսթաֆա էֆէնտի՝ էվվէլքի ագշամ խանէսինէ կիտէր կիմզէ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ Պէյօղլունտա Աղա ճամիսի ճիվարընտա թէլէկրաֆ սօգաղընտա էրմասեան Զէնոբ էֆէնտինն իանէսինէ խըրսրզ կիրմիշ է սէ տէ, ղազրթա թարաֆընտան խապէր ալընարագ, մէրգումի խըրսրզ պիր չէյ ալմագսըզըն եագալը էլէ վերմիշ տիր։

Սարիգը մէրգումի՝ իբի սէնէ էվվէլ պու խանէտէ խըզմէթ քեարլըգ իմմիշ, վէ օ մագթտան պաղչէ գաբուսընն անախթաը իւզէրինտէ գալմըշ իմիշ։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Այտրն, Թիրէ, Էօմէմիշ, Պայէնտըր, Մէնէմէն, Մաղնիսա, Գասապա, Սալիհլի վէ Ալաշէհր թարաֆլարընտա ախիրէն չէտիտ եաղմուրլար եաղտրղը կիպի, Գասապայա տօլու տախի եաղարագ 6000 գատար ճամ գըրմըշ վէ ժահսուլ վէ հայվանաթճա թէէլէֆաթը մուճիպ օյմուշ տրը։ Իչպու տօլունը պէօյիւք տանէլէրի 25 տիրհէմ ագրըրընտա իմիշ։

—Սէլանիքտէն իչար օյընտրղընա կէօրէ, Սէլանիք միւթէպէր պանքէրլէրինէն Մ. Սաուլ Մօտիանօնը մախտուտիարընա թէէհտիտաթը հավի մէքթուպլար կէօնտէրիրմիշ օյմաղլա, 30 գատար քէսան թահթը թէվզիֆէ ալընբպ մուախխէրէն սէրպէսթ պրագըլմըշլար իսէ տէ, իչլէրինտէն պաղրը միւթէպէր ֆամիլեալարա մէնսուպ օյան տիկէր 13 նէֆէր Բում՝ էլլէրինտէ քէլէճէլէր օլարագ հապսխանէյէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

Մէրգումանընն տիվանը հարպտա մուհաքէմէ օյընմալարը պանքէրը մուամիլէյհին մախտուտարը թարաֆընտան իտտաա օյընմաղլա, պու խուսուսս՝ Բումիարա պէյնինտէ հէյճանը մուճիպ օյմուշ իսէ տէ, Սէլանիք վալիսի՝ մէրգումանը մահքէմէի նիզամիյէյէ կէօնտէրմիշ, վէ քէֆիյէթի օրաճա պիթթէթագիգ մէրգումանընն պիսուշ օյտրգլարը անկարը տրը։

—Իզմիրտէն իչար օյընտրղընա կէօրէ, կէչէն բաղար կիւնիւ շէհրը մէգքիւրտէն պէկիր իլէ Մէթէմնա գարիյէսինէ կիմմէքտէ օյան Մ. Ֆիլիպ Բաբաղօղլու նամ քիսմէնին կէչէճէյլ եօլ իւզէրինտէ կիզլէնմիշ օյան պիր Իսլամ՝ պիր գուրշուն իլէ մուամիլէյհի գաֆասընտան եարալարպ վէ եաթաղան իլէ գարնընը եարալարպ թէլէֆի իթմիրտէն սօնրա, պէկիրին իզէրինտէ պուլընան վէ պիր չօգ նագտ վէ պաղը էշեար հավի օյան իբի թօբպար զասպ իլէ ֆիրար էյլէմիշ տիր։ Կէչէնէրտէ մահալը մէգքիւրտէ Թանօ Վուցալի նամընտա պիր Բում թիճճարը տախի գաթլ իտիլմիշ իմիշ։

—Կէչէն բաղար էրթէսի կիւնիւ ագշամ իսթիֆ։ Ֆէրիքէօիլինտէ պիր էրմէնինին գամա իլէ թէլէֆ իտիլտիկի իչտիրմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւն սապահ էվվէլա Քաղ. Ժողով Գալաթա Խորհրդարանընտա Զայեան Իլիաս էֆէնին Ատենապետութիւնը թահթընտա այրճա ագտը իթթիմա իտէրէք պաղը մէսելէէր բուլէթ ու թէսվիյէ իմտիքտէն սօնրա, Թառն Ժողով՝ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա ագտը իթթիմա իլէ, պէր վէճճը աթի գարարլար վէրիրմիշ տիր։

1.— Պէշիքթաշ գապրիսթանընընն հալը սապրգը իւզրէ պրագըլըպ էթրաֆընա մունթազամ պիր տուվար չէքիմէսի վէ հիւսնիւ մուհաֆազա վէ թէհարէթինէ սայ ու տիգդաթ իտիլմէսի հագդրնտա ախիրէն չէրէֆսուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահն մանթուգր միսիֆինճէ տիւնքի Թառն Ժողով Պէշիքթաշ Բարոդիչի իլէ Թաղ. խորհուրդընա պիր թահրիրաթ եազարագ, մէգքիւր գապրիսթանընն էթրաֆընա սէրիան տուվար չէքիմէսինի վէ տայմա հիւսնիւ մուհաֆազասընա տիգդաթ իտիլմէսինի մուամիլէյհիմէ թավսիյէ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

2.— Խարբուրթ Առաջնորդ. Տեղապահը իլէ մուվազդաթ Թառն Ժողովը Գաւառ. Ընդհ. Ժողովին թեմատրը ինթիխապաթը նէթիյճէսինի Բաթրիգխանէյէ իշար ու թէպլիղ իթմիշլէր իսի։

Թառն Ժողով ինթիխապաթը մէգքիւրէստէ մուզաիրը նիզամ պիր չէյ կէօրմէյիպ թաստիգ իմմիշ, վէ մահալը մէգքիւր Կրօն. վէ Քաղ. Ժողովարը իլէ Առաջնորդ ինթիխապրնա թէչէպպիւս օլընմասընա տարը Խրիմեան Սրբազանին չիմտիրէ գատար սարֆ իթմիկի իգտամաթ ու հիմէմաթտան տօպար բուհանի միւշարէլէյհէ պէյանը թէչէքքիւր իթմիշտէն սօնրա, վանքրն իտարէսի մուվագգաթէն Վան Առաջնորդարանընա հէվալէ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

4.—Զարանճագ էհալիսինին արզուսը մուճիպինճէ Թառն Ժողով՝ Նէվրուզեան Արժ. Տ. Յովհաննէս վարդապետի մահալը մէգքիւրէ Առաջնորդ. Տեղապահ նասպ իթմիշ, վէ բուհանի մուամիլէյհին Էրզինկեան Տեղապահութիւնը մէմուրիյէթինտէն խթիֆասընը գապուլ էյլէմիշ տիր։

5.—Էրզինկեան Կրօն. վէ Քաղ. Ժողովարընն ինթիխապ բաբրթօսը Բաթրիգխանէյէ իրսալ իտիլիշ օյմաղլա, Թառն Ժողով մէգքիւր բաբրթօր նազարը տիգդաթա այրշ վէ ինթիխապը վագը թաստիգ էյլէմիշ տիր։

6.—Բաթրիգ վէքիլի Իթթիճեան Դեր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետին բաբրթօսը մուճիպինճէ տինքի Թառն Ժողով Դաստատանական Խորհուրդին էքսիկնի աղալարը եէրինէ եէնիտէն ինթիխապ իճրա իտէրէք, Մէզդուրեան Մկրտիչ վէ Յովակիմ Գասնիկ էֆ. էրին մէճլիսը մէգքիւրէ աղա նասպ իթմիշ տիր։

Տիւնքի Թառն Ժողովտա Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի ինթիխապրնին Թիւրքճէ մազպաթասը սուրէթի թէտգիգ ու թէֆթիշ օյընարագ գապուլ օյընմը, վէ Երեսխոխանլար թարաֆընտան իմամ իտիլմէք իւզրէ եարընքի Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինէ արզ իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Մէգքիւր մազպաթատա, Սահմանադրութիւն ահքտամը մուճիպինճէ, Բաթրիգ գայմագամը (Տեղապահ) ինթիխապ խուսուսընտա Աղգ. Վարչութիւնա միսասատէ պուլբրլմասը տախի Պաղը Ալիտէն խթիրհամ օլընմըշ տրը։

ԱՂՕԹԱԳԻՐՔ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

Սոյն փոքրիկ Աղօթագիրքն՝ որ մեր եկեղեցւոյ ժամագրքի եւ Խորհրդատետրի մէկ համառօտութիւնն է, եւ կը պարունակէ առաւօտեան աղօթքներ, Ս. Պատարագի խորհուրդն ամբողջ, գիշերային եւ ապաշխարութեան աղօթքներ, հրատարակուած է պատկերազարդ։

Անգղիական կազմ 3 ղրուշ
» ոսկեզօծ 4 »

Կեդրոնատեղին է Գ. Պաղտասարեան գրատունը, Յակոբեան խան. կը գտնուի նաեւ բոլոր գրավաճառաց քով։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Ֆրէնկի վէ ալէֆթը թէնասիպլիկէյէ ախտ խասթալըգլար իչին միթէխասսիս («էէոլէոն») օյան Տօգթ. Ճէլալեան էֆէնտի՝ Գալաթատա քէօրբրէնին գարշըսընտա Սրվանը օղլու խանը իթթիսալինտէ վագը 6 նումէրօլը մահալտէ հէր կիւն միւրաճաաթ իտէնլէրի թէտավի իտէճէյի իլան օլունը։

ՀԱՅԸ ՀԱՅՐԸ

Եվրոբատան վարիս օլան սոն թէլէկրաֆլար, աղբրճա տրբլար։

Իքի պէօյիւք խասթալրդլար վարտրը։ պիրիսի Ալէմանիա իմբէրաթօրը Ֆրէտէրիգ հաղրէթլէրինին խասթալրը, վէ տիկէրի տախի Ֆրանսա հիւքիւմէթինին խասթալրը, քի էվվէլքինէն առէթա դաթը իւմիտ խիրմիշ կկոպ օլուպ, սոնրաքինէն գաթը իւմիտ խէնկէր տէ էքսիք տէյիլ տիր։

Իմբէրաթօր Ֆրէտէրիգ հաղրէթլէրինին մալիւմ օլան տէհշէթլի խասթալրը բէնչէսինէն գուրթուլպիլմէսի, առէթա միւճիզ նէվինտէն պիր շէյ օլաճադ տրը տէմիշ իսիք։ մուախխէրէն միւշարէլէյհ հաղրէթլէրինին ահվալը սրհհէթը ումումիյէսինտէ, վէ խասթալրընին ահվալը խուսուսիյէսինտէ կէօրիւլէն էյիլիք նիշանէլէրի, իւմիտ քէօշէլէրի կէօսթէրմէյէ պաշամրշլար իսի, վէ էկէր իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի էն նիհայէթինտէ օլ զալիմ խրրթլաղ խասթալրընա գուրպան կլթմէքլիքտէն պաշ գուրթարամայաճաղ իսէ, եալնըզ ինկիլիզ տօգթ։ Մաքէնզիինին մէհարէթի սայէսինտէ սէքիզ օն այ զիյատէ եաշայապիրմիշ վէ նիհայէթ քիւրսիի իմբէրաթօրի իւզէրինտէ թէրքը հայաթ էյլէմիշ օլմասը քէնտի եանընտա քեար գալմիշ օլաճադ տրը։

Վագա Ալէման տօգթօրլար, իշ մուամալէյէ Ինկիլիզ տօգթօրա հէվալէ խիրմէյիպ աէ քէնտի էլէրինտէ գալմիշ օլսա ֆէլաքէթին էօնիւ ալընապիլէճէք իսի կկոպ իստատալարտա պուլընաճագլար տրը։ Ֆագաթ եալնըզ չու կէչէն պիր իքի հաֆթալար զարֆընսա, Ալէման հէքիմլէրին պօղալ քէսէրէք մէզարա ենտիրմիշ օլտրգլարը զէվաթը միլթէպէրէնին մրդտարը իւչ նէֆէրէ իպլաղ օլընմիշ օլտրընտան, այնի խասթալրդտան մուզտարբրպ պուլընան իմբէրաթօր հաղրէթլէրինի տէ պունտան ագալլի պէչ ալթը այ էվվէլէրի մէզարա էնտիրմիշ օլայաճագլարընա տաիր զէրրէ գատար օլսուն պիր էՅՅիէթ իպրազ իտէպիլէճէքլէ՞ր մի տիր։

Իմբէրաթօր Ֆրէտէրիգ հաղրէթլէրինին վէֆաթը իլէ, կէրէք Ալէմանիա բօլիթիգասընտա վէ կէրէք ումումի էվրոբա բօլիթիգասընտա պիր թէպէտտուլ հուսուլէ կէլմէյէճէյինէ՝ նի զաթէն տէ սէօյլէմիշ իսիք։

Ու սէօզտէն բուճու իթմէմիզի իյճապ իթտիրէճէք պիր հալ տախի եօգ տրը։

Իմբէրաթօր Կիւօմրն վէֆաթընտան սոնրա հէր նէ քի օլսու իսէ, մաաղալահ իմբէրաթօր Ֆրէտէրիդին վէֆաթընտան սոնրա օլաճաղը տախի թրպդրը տրը։ Նէ զէրրէ գատար կէրի, վէ նէ տէ զէրրէ գատար իլէրի։

Պագը գալաճագ չէյ, եէնէ Պիզմարգ, վէ Պիզմարգ բօլիթիգասընրը։

Պիզմարգը եարամտրը տունեա, եէնէ Պիզմարգ բօլիթիգասը իլէ պագը գալաճագ, վէ քիւրսիի իմբէրաթօրիտէն հէր քիմ բուճու վէ տուխուլ իլէսէ, քիւրսինին մուհաֆազասը Պիզմարգլարտա գալաճագտրը։

Ու սաթրլարը եազտրդրմզը սրատա, իմբէրաթօր Ֆրէտէրիգ հաղրէթլէրինին պագայի էօմրիւնէ տայիր արթզ պիր իւմիտխիզ գալմամզը օլտրդրը իթիրաֆ իլլէսէյ մէճպուրը։ Նասրլ քի պիւթիւն տունեա ալէմին տախի պու պէտպախթ իթիգատտա պուլընմզը օլմալարընը զանն խտէօրուզ։ Ֆագաթ եէնէ պու պապտէ պիր միւճիզ վուգուի իհթիմալինէ տայիր օլան իւմիտխիզի տէ պիւսպիւթիւն թէրք խտէմէյիզ։

Ճէնապը Ալլահըն ինայէթինէ սրդընարագ, սոնրատան վարիս օլաճագ խապէրլէրէ պէքլէյէլիմ։ պէրքի տէ հէր նէվի իւմիտի գաթ իթտիրէճէք օլան ֆէլաքէթ խապէրի, թէլէկրաֆ թէլէրինէ թէսլիմ գրլընմզը տրը։

Շեմտի արթզ տիկէր խասթամրզա պագալրմ քի, թամ եիւզ սէնէտէն պէրու պիր գարարտա էյի պիր հալտէ տէվամ իյլէմէսի, հիչ պիր վագթ ուզուն պիր միւտտէթ սիւրմէմիշ տիր։

Ճէնասը չունտա քի, խասթալրդ տախի պուլաշրդ նէվտէն տիր։

Հիչ պիր վագթ, Ֆրանսա պիհուզուր օլտրդը հալտէ էվրոբա տախի բահաթ եիւզիւ կէօրէմէմիշ տիր։

Մէ լա Ֆրանս է բոնդուր վէ՝ օ բէս բոնդուր։

Էկէր Ֆրանսա խօշնուտ իսէ, էվրոբա տախի լահաթ խոէպիլիր։

Իւչիւնճիւ Նաբօլէոնըն սրդ սրդ թէքէրրիւր էյլէտիկի պու սէօզլէր, նէ՝ գատար սահիհ տիրլէր, իչինտէ նէ՝ գատար սահիհլիքլէր վար տրը։

Ֆագաթ էվրոբանընը տա պէտպախիլրընա պագ քի, Ֆրանսա, տէյմէ հալ իլէ խօշնուտ օլամայօր, եախսա խօշնուտ օլաճագ խսթէմէյօր։

Վաղթ վագթ քէսպը չիտտէթ էյլէմէսի եիւզ սէնէտէն պէրու առէթ հիւքմիւնէ կէյմիշ օլան Ֆրանսրդ խասթալրդընը պու տէֆաքի ճինսինէ տէ Պոնապարթէ՝ նամը վէրիլիյօր, ֆագաթ նամա իթիպար իթմէքլիյին լիւզումը եօգ տրը, խասթալրդ՝ հէր վագթ քի խասթալրդ տրը, էկէր զիյատէ տիրգամ խտիմէսի լազմ կէլէճէք պիր շէյ վար իսէ, օ տախի նամըն կիթտիքճէ քիչիւմմէքտէ վէ Պուլանժէյիք տէրէճէսինէ գատար ինմէքտէ օլմասընտա տրը քի, ճիւմհուրիյէթին կէրէք տախիլտէ վէ կէրէք խարիճտէ նուֆուզ ու թէէսիրճէ նէ տէրէճէլէրտէ քէսպը զաֆ էյլէմիշ օլմասընա պէտպախթ պիր իսպաթ սայրլապիլիր։

Պոնապարթ օյունընա թապլտա իթմէք իսթէյէն Պուլանժէ քի՞մ տիր։

Ֆիլվագը պիրինճի Նաբօլէոն Պոնապարթ տախի ատի պիր թօրճու մուլազիմլիյինէն, էվվէլա Ֆրանսանընն վէ պատէհու թէքմիլ էվրոբանընն տիքթաթօրլըզը տէրէճէսինէ եիքսէլտի։

Ֆագաթ միւշարէյէհ թօրճը միւլազիմի, հէնուզ իլը ատրմընը մէզքիւր տիգթաթօրլըզ քիւրսիսի գատէմէսինէ աթմագ թէճրիւպէսինտէ պուլընմազտան էվվէլ, Իթալիա, Մըսրլար, Աւսթրիալար վէ սաիրէլէր ֆէթհ էյլէմիշ, վէ գըլընը քէնտիսինէ գլաղուզ օլարագ, իմիդպալտէքի պէօյիւքլիյին եօլընը տիզէլթմիշ վէ քիւչատ էյլէմիշ իտի։

Իւչինճիւ Նաբօլէօն տախի քէնտի պէօյիւք իսրսրմընն օյունունը թագլտա էյլէտի, վէ շիմտիքի Պուլանժէնին ճան աթմագտա օլտրդը կկոպ էվվէլա բէիսը ճիւմհուր վէ պատէհու իմբէրաթօր օլապիլտի իսէ, զաթէն Ֆրանսրդրընն եիւրյինի իսթէլա էյլէմիշ օլան Պոնապարթրդը սայէսինտէ օլտու։

Ժէնէրալ Պուլանժէյի իլերի սիւրէճէք օլան սէլին նէվի՞նէ իսիշ։

Էճատատան ինթիգալ իտէն պիր չէօհրէթ մի, եօգսա պիր ֆէվգէլատտէ հայսիյէթը շախսիմի պունլարտան հա՞նկրսը օլապիլէճէք տիր։

Ժէնէրալը մումմիլէյհ, սոն Ֆրանգօ Ալէման մուհարէպսինտէնամ գաղանմշ պիր ասքէր տէ տէյիլ տիր։ էճատատան գալմա պիր բարլաղ չէօհրէթի տէ եօգ տրը։

Քէնտինէ աթֆ օլունան էն պէօյիւք հայսիյէթլէր տէ մալիմ։

Պունլարտան պիրինճիսի, իլէրուտէ գաղանաճագ օլտրդը ասքէրիճէ չան ու չէօհրէթի տիր։ Ֆրանսանընն, մումմիլէյհտէն պաշգա Պէրլինէ կիտէպիլէճէք պիր դահրաման ժէնէրալը պուլընմամայաճագ տրը։ . . .

Կիւզել։ ֆագաթ պունտա օլմուշ պիր շէյ եօգ։ եալնըզ իլէրուսի իչինն պիր խէյալաթ։

Տիկէրի տախի, Ֆրանսա օրտուսընը էէնիտէն թանդիմ վէ Ալէմանիայը ԷՐԷՐԷՏԷ պիր հալէ վաղ էյլէմիշ օլմասը տրը։

Պու՝ տիկէրինտէն կիւզել։ էկէր սահիհէն էօյլէ իսէ . . .։

Ֆիլվագը ժէնէրալ Պուլանժէյնին հարպիյէ նաղրրլրը կինինտէ, Ֆրանսա օրտուսը պիր գաթ տահա քէսպը ազամէթ էյլէմիշ սայրլապիլիր։ վէ պունը ինքեար իտէն հիչ պիր նէֆէս պուլընմազ։

Ֆագաթ Ֆրանսա օրտուսընը օ մէկզրյա վաղ իտէն, ֆիլվագը ժէնէրալ Պուլանժէ քէնտիսի՞մի իտի, եօգսա, քէնտի էմրի թահթընա վաղ իտիլէն միլեօնլար մը իտիլէր։ օրասը տա տիգգաթ իտիլէճէք պիր մատտէ տիր։

Պիր հարպիյէ նաղրրընն էմրի թահթընա հիսապսրդ միլեօնլար վաղ իտիլտիյինտէ, օ հիսապսրդ միլեօնլար սայէսինտէ գուվվէթլի պիր օրտու վիճուտտէ կէթիրմէք իչին հէր հալտէ ժէնէրալ Պուլանժէյէրէ իհթիյաճ պուլունմայրպ, աղ չօգ ֆիլունը ասքէրիէյէ աչինա պուլունան պիր ատի զապթ տախի այնի իչի կէօրէպիլիր։ պունտա պիր միւճիզ եօգ տրը։

Ցիկէր չախսի հայսիյէթլէրէ կէլինճէ, օնլարրն տա նիւմունէսի կէօրիւլտի։

Պիր ասքէր, հէր նէ տախի օլսա վէ հէր նէ բիւթպէտտէ պուլընսա, էն պիրինճի վաղիթէսի վէ էն պէօյիւք հայսիյէթի, միւէսսէս պուլունան գանուն ու նիզամաթը ասքէրիէյէ, տինտարանէ իթթաթ տրը։

Ժէնէրալ Պուլանժէ քէնտիսի տախի հարպիյէ նաղրրը պուլունարդը հէնկէամտէ, պաշգալարրն իւզէրինտէ պու տինտարլրդրն սոն նոգթասընա վարընճայա գատար տիգգաթլը պուլունուպ, հաթթա պու եիւզտէն, քէնտի նամ ու շէօհրէթ վէ հայսիյէթինի եիւքսէլթմէյէ տէ նալ օլմուշ իտի։

Ֆագաթ քէնտիսի տէ ամիրլիք մէզգրսընտան մէմուրլրդ մէզգրսընա էնտիրմէտէ, մէզքիւր տինտարլրդրն տա արթզ հիւքմի գալմասը։

Քէնտիսինտէն սոնրա մէզգրը իգթիտարէ կէչէն հարպիյէ նաղրրլարընան պիրիսի, ժէնէրալ Պուլանժէյի, գանուն ու նիզամաթը ասքէրիէյէ բիայէթ իթմէմիշ օլտուը իչիւն, պիր միւտտէթ մէմուրիյէթինտէն թաթիլ գըլմայա մէճպուր օլտու։ տիկէրի տախի, եէնէ գանուն ու նիզամաթը ասքէրիէյի ժէնէրալ Պուլանժէյէ գաբրը մուհաֆազա էյլէմէք իչիւն, բէիսը ճիւմհուր Մ։ Գարնօնընն տա հիւսնիւ բիզասը իլէ, անը պիւսպիւթիւն օրտուտան գովմագ մէճպուրիյէթի թահթընա պուլունտր։

Իշթէ Ֆրանսա, եաիսա ասրլ տօղրուր Ֆրանսրդ վիճուտտընն սաղ սէլիմ գըմբ պաշընա տա պէլա օլմուշ օլան խասթա գըմբ, էճատատան գալմա բարլաղ պիր չէօհրէթի, կէչմիշտէ պէօյիւք պիր էսէրի, վէ գանուն ու նիզամաթա բիայէթի պուլընմայան, վէ ատէթա չարլաթանլրը էլէ ալրպ եալընրդ պունտան սոնրա եաճաճագլարը իւզէրինէ էօյիւնէրէք քէնտի պօյու պօսը, գայրդ պիչիմի չարգասը, բարլաղ իւնիֆօրմասը, վէ չէօհրէթչուար գարա աթը, վէ ալէլ խուսուս բէիսը ճիւմհուր, վագթին վիւքլասը, մէճիսը Մէպուսանը, Սէնաթօ հէյէթի, վէ գանունը էսասի ալէյհինտէքի թավը ու հարէքէթի իլէ եթրաֆը պիյիլէմիշ օլան պու զաթը, քէնտիսինտէ բէհպէր ինթիսայ էյլէմէք իւզրէ քէօր քէօրիւնա անրն արգասը սրրա կիթմէյէ հաղրլրանրյօր քի, նիյէթ ու էֆքեար հուսուլէ կէլէպիտիյինտէ, Ֆրանսանրն նէ տէրէճէտէ չախսիյէթլէրէ ալէթ օլմագ տէրէճէճէլէրինէ էնմիշ օլտրդը անլաշրլարագ, ումում ալէմի մէտենիյէթին թէէսսիֆինէ հէտէֆ օլաճաղը չիւպհէսիզ օլտրդը կիպի, Պուլանժէյէր բէհպէրլիի թահթընտա թէքբարէն եէնի պիր Վաթէրլօյա, վէ եէնի պիր Սէտանա տօղրու եօլ ալմայա պաշլամշ օլաճաղը տախի, բէք իհթիմալտէն կէօրիւնէն հալ էյլէտէն պիրիսի օլաճագ տրը։ պու հալտէ Եվրոբանրն տա բահաթ եիւզիւ կէօրէմէյէճէյի թաղլի պիր մատտէ օլմուշ օլուր։

Ֆրանսա ֆէնդէր տէյիլ իսէ, էվրոբա տախի Բրոդէլ օլամազ։

Ժէնէրալ Պուլանժէնին ախիրէն մէպուսլրդ իշչուն գաղանմշ օլտրդը մէֆրէթի գուրալար, Ֆրանսա խասթալրընրն թէքբարէն քէսպի չիտտէթի իյլէմիշ օլմասընա պէօյիւք պիր իսպաթ սայրլմագտա տրը։

Մէվճուտ պուլընան իտարէյէ վէ գանուն ու նիզամաթա գարշը հարէքէթի իտէն պիր զաթրն ինթիսապը, այնի իտարէյէ վէ այնի գանուն ու նիզամաթա գարշը պիր հէյէճանը ումումինին մէվճուտիյէթինի իսպաթ իտէր։

Էկէր պունլարտա գուսուրլար վարիսէ (վէ տունեա իւզէրինտէ գուսուրսրդ նէ՞ գանուն ու նիզամաթ օլապիլիր), պունլարրն թամիրլէրինէ Պուլանժէրէյմտէն պաշգա պիր վասրթա տա պուլընամամագտա օլտրդը, էյի պիր նիշանէ տէյիլ տիր։ վէ պիր կիւն ժէնէրալ Պուլանժէյինին տէ, Ֆրանսա բէիսի ճիւմհուրը, Ֆրանսա տիգթաթօրու, վէ հաթթա Ֆրանսա իմբէրաթօրու օլմասը, նէ իհթիմալին խարիճինտէ վէ նէ տէ թէաճճիւպէ չայան պիր շէյ ատտա օլընմամալը տրլրլար։

ՇԻՖՐԷԼԷՐ

Նոյէմբէր կազէթասը՝ Ֆրանսա խարիճիյէ նէզարէթինին շիֆրէ օտասը հագգընտա մալիմմաթը աթթէյէլ վէրիյօր։

Էմնիյէթը ումումիյէնին թէէմինի մագսէտտրյէ խարիճիյէ նէզարէթինտէ պիր շիֆրէ օտասը թէէսիս օլընմրշ իտի։

Իչպու օտատա պուլընան մէմուրլար՝ հէր նէվի շիֆրէլէրի հալլ իթմէք իգթիտարրընը հալզ տրրլէր։ Հէր հանկը թէլէկրաֆ օլուր իսէ օլսուն, պու օտատա նիհայէթ 24 սատթ զարֆընտա հալլ օլունապիլիր։

Տիբլօմաթլար՝ արթզգ խաֆի էլիֆպէյէր իսթիմալ իթմէմէքտէ տրրլէր։ Պու կիպի էլիֆպէյէրին սուրէթը իսթիմալի բէք մահտուտ տրը։ Ճիւզի պիր թէճրիւպէ սայէսինտէ պէօյրէ թէլէկրաֆլարրն անախթարը քէմալը սուհուլէթլի քէչֆ օլընապիլիր։ Եվրագը մուզիրրէնին մուայէնէսի զրմնընտա Իւչինճիւ Նաբօլէոն թարաֆընտան «Գապկնէ Նուար»ան «Սիյահ Օտա» նամը իլէ թէէսիս օլընան դալէմ մէմուրլարը՝ հէր նէվ շիֆրէլի թէլէկրաֆլարը հէման իլէ նաղարտա հալլ ու թէրճէմէ իսէպիլիրէր իսիշ։

Ֆրանսատա էն սատէ վէ էն խաֆի շիֆրէլէր՝ վիւքէա իլէ նէզարէթլէր էրքանը պէ՛ինինտէ վէ տախիլիյէ նաղրրը իլէ վալիէր պէինինտէ իսթիմալ օլընան շիֆրէլէր տիր։ Վալիէր իլէ վալի մուավինլէրի պէ՛ինինտէ իսթիմալ օլընան շիֆրէլէր պաշգա տրը։ Ցիսիկլիյէ նէզարէթինին շիֆրէլէրի՝ էն զիյատէ միւսթամէլ օլան քէլիմաթը էլիֆպէ սրրասընճա հավի օլան մամթպու պիր քիչիւք լուղէթ քիթապընտան իպարէթ տիր։

Մէղքիւր քիթապ՝ 99 սահիֆէյի վէ հէր պիր սահիֆէ 99 քէլիմէյի հավի տիր։ Սահիֆէլէրին նումէրօրրը գուրչուն գալմ իլէ վաղ օլընրը։ Պու սուրէթլէ շիֆրէլէր իսթէնիտկի վագթ թէպտիլ իտիլէպիլիր։

Մէսէլա 21ինճի վէ 22ինճի վէ23իւնճիւ սահիֆէլէրէ 1 վէ 2 վէ 3 նումէրօլարը վէ պու սուրէթլէ 99ինճը սահիֆէյէ 79 նումէրօսը վէ 1ինճի սահիֆէյէ տախի 80 նումէրօսը վէ զարիրհիմ վաղ օլունրը։ Պու թագտիրտէ 19ինճը սահիֆէտէ 99 նումէրօսը պուլընմզը օլաճագ տրը։

Քէլիմէլէր՝ նումէրօլար իլէ թէրթիպ վէ 2 սիմթուն իթիպարը իլէ թանզիմ օլընրը։ Պիրինճի սիմթունտա 1. տէն 50յէ վէ իքինճի սիմթունտա տախի 51տէն 99ա գատար քէլիմէլէր մէվճուտ տրը։ Մէղքիւր քիթապտա մէսէլա «Նամզէտ» վէ «Նամզէտլիք» քէլիմէլէրի 1 նումէրօ իլէ իշարէթի օլընրը։ Միլթէրճիմ՝ թէլէկրաֆլարրն մէալինէ նաղարէն քէլիմէյի հալլ ու թէրճէմէ իտտի, 418 բագգամլարբյլա իշարէթ օլընրպ եանի հէր պիր քէլիմէ 4 բագգամ իլէ կէօսթէրիլմէլի տիր։ Էկէր տէօրթ բագգամ եօգ իսէ, պալատէքի քէլիմէլէրտէ կէօսթէրիլտիկի իւզրէ բագգամ եէրինէ զէրօ վաղ օլընրը։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

Շէկրը մէղքիւրտէն մարտ 19 թարիխյէ մանթպասրդա եազըլան պիր մէքթուպ տրը։

Կը խնդրուի ի ձէնդ որ ձեր պատուական լրագրի մէջ հետեւեալ մասնական յօդուածի մի անկիւն շնորհել բարեհաճիք, և ընդունիք այժմէն իմ շնորհակալութիւնը։

Տ-որ-որ-Ռ-ն։ ՈՒ-ԽՈՒՆ-Ռ-ԵՆ
Ի Ս-ՐԷ Ե-ՐՈՒՍԱՂԷՄ։

Ընդհանուր բովանդակութիւն մեր առաջադրած նիւթի պիտի լինի— ինչ որ կը պատահի ուխտաւոր ճանապարհորդին Եաֆայէն մինչ Երուսաղէմ— և յԵրուսաղէմ պատմական Ս. տեղիք, հայոց կամ միջազգային, ի մասնաւորի հայոց Ս. Յակոբեանց

---

(180)

ՄԷՃՆՈՒՆԷԼԷՐ ԹԱՊԻՊ

ՄԻԻԼԼԻՑԻ

ԳՈՅԱՎԻՆ ՏԷ ՄՕՆԹԷՐԻՆ

Բօլ տը Լանժէ՝ եաթաղըն եանը պաշընտա տուրուպ, Մաթիլտին պուզ կիպի սուզ էլինի քէնտի էլէրի իչինտէ թութմագտա վէ կէնճ գարընրն էլան գըմըլտանմամասընտան գօրգմագտա իտի։

Մումմիլէյհ տէլիգանը՝ Գլօտ Մարթօ իլէ Լօրանա տօղրու տէօնիւպ տէտի։

—Ու գատընրն հալինտէն գօրգույօրըմ։ . . . պիր հէքիմ, չարուգ պիր հէքիմ լազմ տրը։ . . .

Լօրան։—Միւսթէրիհ օլընրդ, էֆէնտի, պիր հէքիմ չաղըրմագ իչիւն ուչաղը չիմտի Գուրալըվուայա կէօնտէրտիմ։

Գլօտ Մարթօնրն իշնիգ տուրմայը ասլա սէվմէյտիկինի գարիունրմզդ չօգտան պիլիր։ Պինատէն ալէյհ պէլքի պիր շէյ եարար օլմագ իւմիտյէ սայֆիյէտէն չըգըպ եինէ հարիգ մահալինէ ազիմէթ իթմէք իւզրէ, Սէն պուլվարընա պագան քիչիւք գաբուտան տիշարը չըգտրընտա, էսնան թախիստ կէնճ գարընրն էլինտէն ալտրը քիչիւք կիւմիւշ չէքմէճէյի հրֆզ իթտիկի եէրտէ կէօրիւպ, «Եարրն քէնտինէ վէրէյիմ» տիյէրէք կէրի տէօնտու, քէօշկիւնին գաբուսընը աչտը վէ չէքմէճէյի պիր մասա իւզէրինէ գօյտու։ պատէհու հարիգ մահալինէ ազիմէթ իթտի։

Հէր թարաֆտան իմտատ եէթիշմիշ իտի իսէ տէ, կէճ գալընմըշ իտի։

Օ կիւզել վէ մունթազամ խանէտէն եալընրդ պիր գաշ բարչա տուվար գալմըշ իտի։

Թուլումպաճըլար՝ թիւթմէքտէ օլան երգունթըլարա սէլ կիպի սու վէրմէքտէ մարգ, վէ Պիզմարգ բօլիթիգասընրը։

Պիզմարգը եարամտրը տունեա, եէնէ Պիզմարգ բօլիթիգասը իլէ պագը գալաճագ, վէ քիւրսիի իմբէրաթօրիտէն հէր քիմ բուճու վէ տուխուլ իլէսէ, քիւրսինին մուհաֆազասը Պիզմարգլարտա գալաճագտրը։

Ու սաթրլարը եազտրդրմզը սրատա, իմբէրաթօր Ֆրէտէրիգ հաղրէթլէրինին պագայի էօմրիւնէ տայիր արթզ պիր իւմիտխիզ գալմամզը օլտրդրը իթիրաֆ իլլէսէյ մէճպուրը։ Նասրլ քի պիւթիւն տունեա ալէմին տախի պու պէտպախթ իթիգատտա պուլընմզը օլմալարընը զանն խտէօրուզ։ Ֆագաթ եէնէ պու պապտէ պիր միւճիզ վուգուի իհթիմալինէ տայիր օլան իւմիտխիզի տէ պիւսպիւթիւն թէրք խտէմէյիզ։

Ճէնապը Ալլահըն ինայէթինէ սրդընարագ, սոնրատան վարիս օլաճագ խապէրլէրէ պէքլէյէլիմ։ . . պէրքի տէ հէր նէվի իւմիտի գաթ իթտիրէճէք օլան ֆէլաքէթ խապէրի, թէլէկրաֆ թէլէրինէ թէսլիմ գրլընմզը տրը . . .

Շեմտի արթզգ տիկէր խասթամրզա պագալրմ քի, թամ եիւզ սէնէտէն պէրու պիր գարարտա էյի պիր հալտէ տէվամ իյլէմէսի, հիչ պիր վագթ ուզուն պիր միւտտէթ սիւրմէմիշ տիր։

Ճէնասը չունտա քի, խասթալրդ տախի պուլաշրդ նէվտէն տիր։

Հիչ պիր վագթ, Ֆրանսա պիհուզուր օլտրդը հալտէ էվրոբա տախի բահաթ եիւզիւ կէօրէմէմիշ տիր։

Մէ լա Ֆրանս է բոնդուր վէ՝ օ բէս բոնդուր։

Էկէր Ֆրանսա խօշնուտ իսէ, էվրոբա տախի լահաթ խոէպիլիր։

Իւչինճիւ Նաբօլէոնրն սրդ սրդ թէքէրրիւր էյլէտիկի պու սէօզլէր, նէ՝ գատար սահիհ տիրլէր, իչինտէ նէ՝ գատար սահիհլիքլէր վար տրը։

Ֆագաթ էվրոբանընը տա պէտպախիլրընա պագ քի, Ֆրանսա, տէյմէ հալ իլէ խօշնուտ օլամայօր, եախսա խօշնուտ օլաճագ խսթէմէյօր։

Վաղթ վագթ քէսպը չիտտէթ էյլէմէսի եիւզ սէնէտէն պէրու առէթ հիւքմիւնէ կէյմիշ օլան Ֆրանսրդ խասթալրդընը պու տէֆաքի ճինսինէ տէ Պոնապարթէ՝ նամը վէրիլիյօր, ֆագաթ նամա իթիպար իթմէքլիյին լիւզումը եօգ տրը, խասթալրդ՝ հէր վագթ քի խասթալրդ տրը, էկէր զիյատէ տիրգամ խտիմէսի լազմ կէլէճէք պիր շէյ վար իսէ, օ տախի նամըն կիթտիքճէ քիչիւմմէքտէ վէ Պուլանժէյիք տէրէճէսինէ գատար ինմէքտէ օլմասընտա տրը քի, ճիւմհուրիյէթին կէրէք տախիլտէ վէ կէրէք խարիճտէ նուֆուզ ու թէէսիրճէ նէ տէրէճէլէրտէ քէսպը զաֆ էյլէմիշ օլմասընա պէտպախթ պիր իսպաթ սայրլապիլիր։

Պոնապարթ օյունընա թապլտա իթմէք իսթէյէն Պուլանժէ քի՞մ տիր։

Ֆիլվագը պիրինճի Նաբօլէոն Պոնապարթ տախի ատի պիր թօրճու մուլազիմլիյինէն, էվվէլա Ֆրանսանընն վէ պատէհու թէքմիլ էվրոբանընն տիքթաթօրլըզը տէրէճէսինէ եիքսէլտի։

Ֆագաթ միւշարէյէհ թօրճը միւլազիմի, հէնուզ իլը ատրմընը մէզքիւր տիգթաթօրլըզ քիւրսիսի գատէմէսինէ աթմագ թէճրիւպէսինտէ պուլընմազտան էվվէլ, Իթալիա, Մըսրլար, Աւսթրիալար վէ սաիրէլէր ֆէթհ էյլէմիշ, վէ գըլընը քէնտիսինէ գլաղուզ օլարագ, իմիդպալտէքի պէօյիւքլիյին եօլընը տիզէլթմիշ վէ քիւչատ էյլէմիշ իտի։

Իւչինճիւ Նաբօլէոն տախի քէնտի պէօյիւք իսրսրմընն օյունունը թագլտա էյլէտի, վէ շիմտիքի Պուլանժէնին ճան աթմագտա օլտրդը կկոպ էվվէլա բէիսը ճիւմհուր վէ պատէհու իմբէրաթօր օլապիլտի իսէ, զաթէն Ֆրանսրդրընն եիւրյինի իսթէլա էյլէմիշ օլան Պոնապարթրդը սայէսինտէ օլտու։

Ժէնէրալ Պուլանժէյի իլերի սիւրէճէք օլան սէլին նէվի՞նէ իսիշ։

Էճատատան ինթիգալ իտէն պիր չէօհրէթ մի, եօգսա պիր ֆէվգէլատտէ հայսիյէթը շախսիմի պունլարտան հա՞նկրսը օլապիլէճէք տիր։

Ժէնէրալը մումմիլէյհ, սոն Ֆրանգօ Ալէման մուհարէպսինտէնամ գաղանմշ պիր ասքէր տէ տէյիլ տիր։ էճատատան գալմա պիր բարլաղ չէօհրէթի տէ եօգ տրը։

Քէնտինէ աթֆ օլունան էն պէօյիւք հայսիյէթլէր տէ մալիմ։

Պունլարտան պիրինճիսի, իլէրուտէ գաղանաճագ օլտրդը ասքէրիճէ չան ու չէօհրէթի տիր։ Ֆրանսանընն, մումմիլէյհտէն պաշգա Պէրլինէ կիտէպիլէճէք պիր դահրաման ժէնէրալը պուլընմամայաճագ տրը . . .

Կիւզել։ ֆագաթ պունտա օլմուշ պիր շէյ եօգ։ եալնըզ իլէրուսի իչինն պիր խէյալաթ։

Տիկէրի տախի, Ֆրանսա օրտուսընը էէնիտէն թանդիմ վէ Ալէմանիայը ԷՐԷՐԷՏԷ պիր հալէ վաղ էյլէմիշ օլմասը տրը։

Պու՝ տիկէրինտէն կիւզել։ էկէր սահիհէն էօյլէ իսէ . . .։

Ֆիլվագը ժէնէրալ Պուլանժէյնին հարպիյէ նաղրրլրը կինինտէ, Ֆրանսա օրտուսը պիր գաթ տահա քէսպը ազամէթ էյլէմիշ սայրլապիլիր։ վէ պունը ինքեար իտէն հիչ պիր նէֆէս պուլընմազ։

Ֆագաթ Ֆրանսա օրտուսընը օ մէկզրյա վաղ իտէն, ֆիլվագը ժէնէրալ Պուլանժէ քէնտիսի՞մի իտի, եօգսա, քէնտի էմրի թահթընա վաղ իտիլէն միլեօնլար մը իտիլէր։ օրասը տա տիգգաթ իտիլէճէք պիր մատտէ տիր։

Պիր հարպիյէ նաղրրընն էմրի թահթընա հիսապսրդ միլեօնլար վաղ իտիլտիյինտէ, օ հիսապսրդ միլեօնլար սայէսինտէ գուվվէթլի պիր օրտու վիճուտտէ կէթիրմէք իչիւն հէր հալտէ ժէնէրալ Պուլանժէյէրէ իհթիյաճ պուլունմայրպ, աղ չօգ ֆիլունը ասքէրիէյէ աչինա պուլունան պիր ատի զապթ տախի այնի իչի իտիլէր։

Բօլիս գօմիսէրի՝ սէնաթթ վէ մէմուրիյէթի իյճապընճա տայմա չիւպհէ իթտիկինտէն, խըտմէթքեար գարբլարը իսթինթագ իտիլէր։

Ու պիչարէ գըզլար՝ պիր շէյտէն խասլէրլէրի օլմատըզընը, վէ լաքին հարիգը մէզքիւրընն՝ Մատամանընն պիր տիգգաթսրզլըզընտան նէչէթ իթմէք օլաճաղընը պէյան իթմէքտէ իտիլէր։

Ցունընն իւզէրինէ գօմիսէր պիթթապ Մատամայը կէօրմէք իսթէյիպ, լաքին թանրտրդ օլմայան գուրթարրճճ՝ մէրգումէ կէնճ գարբյը նէրէյէ կէօթիւրտիկինի քիմմէ պիլմէյօր իտի։

Գլօտ Մարթօ՝ եալընրդ թուլումպաճըլարճա իշ օլուպ քէնտիսինճէ պիր իշ գալմատըզընը կէօրիւնճէ, թէքբար սայֆիյէյէ ավտէթ իթտի։

Մէրգումն եէրինտէ տիկէր պիրի օլայրը, բէք զիյատէ եօրուլուպ էէրինտէն գըմըլտանմամաղ օլուր իտի։ Գլօտ Մարթօ՝ սայֆիյէյէ ավտէթինտէ, պիր աղ եօրկունլրդ հրսս իթմէյէ պալչայրպ, քէօշկիւնէ կիթտի, եաթաղընրն իւզէրինէ սէրիլտի վէ տէրին պիր ույգուլա տալրը։

Գուրպրվուա հէքիմի հէնուզ կէլմէմիշ իտի։

Լօրան՝ պիր սայկըսրզլրդտա պուլընմըշ օլմամագ իչիւն օտատան տիշարը չըգմըշ իտի։

Բօլ տը Լանժէ՝ էլան պալըմըշ օլան Մաթիլտին եանը պաշընտա եարա եալընրդ պէքլէմէքտէ իտի։

Սանտալճը Գլօտ Մարթօնրն՝ մահալը հարիգ թամ վագթընտա եէթիշտիկինի պուլատա թէքբար սէօյլէմէկէ հաճէթթ կէօրմէյիպ։

Գլօտ Մարթօ՝ օ ագամ հավայը կիւզել պուլուպ, Սէն չայընրն քէնարընտա եան կէլմիշ, բիրօսընը չէքմէքտէ իքէն, Մաթիլտին խանէսի բէնչէրէլէրինտէն ատայիպ պիր բարբլթը կէօրիւպ, խըտմէթճի գարբլարրն տա եայկարասընը իշտէրէք, հրսսյաթը ուլուվրճէնապանէսի սաիգասբյլա օլ թարաֆա սէյիրտիպ, մալիմմիպ օլտրը վէճիլ իպրազը ասարը մէրտանէկի էյլէմիշ տիր։

Վիգոնթ տը Լանժէյէ կէլինճէ, մէրգումն քէմալը հիտտէթ ու նէֆրէթլէ պրագզպ կիթմիշ օլտրը խանէյէ պիրտէն պիրէ ավտէթ իթմէսինէ օգույանլարրմզ պէչքի տէ թէճճիւպ իթմիշլէր տիր։ Ու տէլիգանլրընն նա՞սրլ օլուպ տա պէօյլէ նակէհան կէրի տէօնտիկինի էլէվէթէթ մէրգ իտիլէճէկլինտէն, պու պապտէ գարիունրմրզա մուխթասար պիր խրզահաթ վէրմէյի վաճիպէի զիմմէթ ատտ իտէրիգ։

Բօլ տը Լանժէ՝ Մաթիլտէ վէ գարտաշընա պէյանը նէֆրէթ իթտիքտէն սոնրա անէրի պիրիքտէ եալընրդ պրագարագ, ղայէթ հիտտէթլի, ճանը սրգընթրը, գալպի ճէրիհալը օլտրը հալտէ Մաթիլտին քիչիւք սալմնընտան չըգըպ տրալթարալ պիր եիւրիյիյէ Բարիզէ տօղրու կիթմէքտէ պուլընմըշ տրը։

Եիրմի տագիգա գ

վանքը, անդ տիրող դրութիւնը զուտ կրօնական, բարոյական, ուսումնական, նիւթական և ընկերավարական տեսակէտով։

Ա.

Վերջին տարիներու մէջ լրագիրք յաճախ ուշադրութեան առին տեղագրական յօդուածները, յորս հաղիւ կը լիշեմ Երուսաղէմայ մասին մի տեղագրութիւն, որ իւր տեսակի մէջ բաւական օգտակար կըրնայ լինել բազմադիմի պատճառներով։ Ահա այս մտքով ձեռք կը զարնեմ գրել բովանդակութեան պայմանին համեմատ։ Նախ Եաֆա։ ուխտաւորը աչխարհի որ մասէն ալ եկնէ, մինչ Եաֆա պարզ ճանապարհորդ մ'է, իսկ Եաֆայի մէջ հանդիպողը անունը կը մակդրի նմա և այլ ևս նա ուխտաւոր մ'է։ այսպէս Եաֆայէն կրկսի կրօնական և ազգային զգալի տարբերութիւնը իւրաքանչիւր ուխտաւոր անհատի։ Ուստի հարկ է յառաջ բերել ինչ որ սովորական է Եաֆայի մէջ միայն հայ ուխտաւորաց նկատմամբ։ Ուխտաւորաբարձ նաւը երբ կը խարսխէ Եաֆայի նաւամատոյցն, հայ սեամարթի բարապանը նաւուն մէջ կերթայ և հարցուփորձով ամբոխի մէջէն կորոշէ հայ տարրը, և կը պատուիրէ «միայն հայոց վանքի նաւակովն դուրս ելնել»։ իսկ ինքը կանցնի ուրիշներու առաջնորդելով նաւէն դուրս ելնել, և հայ ուխտաւորը այս կերպով վանքի նաւակով դուրս ցամաք կելնէ։ Երկու խօսք Հայոց վանքի նաւակի մասին։ Ճանապարհորդը՝ որ սովորաբար անծանօթ է երկրին և անոր սովորութեանը, մեքենաբար կանայ բարապանի ազդարարութեան և չէ կարող այլ նաւակ մտնել ցամաք ելնելու, և եթէ ուզէ իսկ փորձել, չը յաջողիր ժամանակէ ի վեր սովորութիւն դարցած ապակեդրենացման դէմ գործել։ իսկ Արաբ նաւակավարը՝ առանց վտանգի նկատման ագահութեամբ կը լեցնէ իր նաւակը 30-35 անցորդներով, որ Եաֆայի նման խոնթ ու ժայռով լի նաւահանգստի մը համար շատ վտանգաւոր է։ այնպէս որ շոգենաւէն իբր 100 մեթր հեռի գտնուած ցամաքն հասնելը մեծ ճգնաժամ մ'է արդէն տանեակ օրեր շոգենաւուն մէջ գտնուող մարդուն, որ ազատութիւն չունի երեք կամ չորս ընկերով նաւակ վարձել ըստ կամաց և ցամաք ելնել։ չենք ըսեր թէ սա բացառիկ օրենք է, բայց սովորութիւն դարձած է։ Այժմ տեսնենք թէ «Հայոց վանքի նաւակը» ի՞նչ կերպով կը վերաբերի վանքին, և ինչո՞ւ կը կրէ մի ազգային տիտղոս։ Այս մասին մեր հարցմանց պատասխանն սա եղաւ, թէ վանքի բէյիլ Հայր սուրբը իր կողմանէ կորոշէ ոևէ մի նաւակավար, որը միայն կարող կը լինի ստանալով կախել պարանոցէն հայ տառերով մի յայտագիր և փոխադրել ի ցամաք հայ ուխտաւորներն։ Այս որոշում անբացատրելի է, և իր պարզ ձևին տակ ոևէ օգուտ մը տալու բնութիւնը չունի։ Արդեօք լաւ չը՞լիներ որ Եաֆայի ռէյիզութիւնը հանի 1։ Որոշելով մի փոխադրիչ նաւակ պայման դնէ թէ ի՞նչ պիտի վճարէ իւրաքանչիւր ճամբորդ։ 2։ թէ ծովու յուզեալ և խաղաղ միջոցներուն քանի՞կան մարդ պէտք է ընդունի նաւակը, և 3։ թէ՝ այդ վանքի նաւակավարէն ստանայ մի փոքր տասանարդ ուխտաւորաց թուոյն վրայ ի նպաստ վանքին, որով նաւակը քիչ մը «վանքի նաւակ» կոչուելու իրաւունքը կրստանայ և ուխտաւորն ալ իրեն պէտք եղած դիւրութիւնը։ Մեր այս ըսածը նոր բան մը չէ, այլ արդէն եղածին մի բարեփոխումն։ Այսպիսի մի պայմանագրութիւն կայ Երուսաղէմայ միաբանութեան և Աւստրիական շոգենաւային ընկերութեան միջև, որով վերջինը պարտք ըստանձնած է ամեն տարի վեց կղերական առաջին օթեակով (հանդերձ կերակրով) Եաֆայէն փոխադրել ուր որ ուզեն։ Եւ ասոր պատճառն է անշուշտ Հայ ուխտաւորաց մեծ մասին Աւստրիական շոգենաւով ճամբորդելը։

Եաֆայի վանքը

Այս վանուց շինութիւնը կը բաղկանայ մէկ եկեղեցիէ յանուն Ս. Նիկողայոսի, և 18 սենեակներէ, որ են, պատրիարքարան, տեսչատուն, խոհանոց, սեղանատուն և միաբանաց և ուխտաւորաց համար սենեակներ։

Վանքն ունի և մի վարժարան, ուր կը յաճախեն 20ի չափ երկսեռ մանկունք։ պէտք է գիտնալ որ Եաֆա բնիկ հայ ժողովուրդ չունի, ուստի և աշակերտաց նուազութիւնը պէտք չէ անտեղութիւն նկատել, հաղիւ նոյնչափ ալ ընտանիք կան այս քաղաքը, որք զանազան գործերով կ'զբաղին։ Այս վարժարանի ուսուցիչն է Պ. Կարապետ Յակոբեան կ. Պոլսեցի։ ուսեալ և կիրթ երիտասարդ մ'է, Նախորդ աշակերտ Երուսաղէմայ ժառանգաւորաց վարժարանի։ Վանական այլ միաբանք են՝ մատակարար, խոհարար, փոքրաւոր, բարապան, և երկու վարդապետք, որոց մասին ունինք խօսիլ ստորեւ։ Պէտք կայ վանքին մէջ նշանակելի մի պաշտօնեի՝ սենեկաց համար, (օտապաշի) որ սակայն կը պակսի, և այս գործը մնացած է բէյիլ Հայր սուրբի վրայ, չենք գիտեր թէ իր կամեցողութեամբ թէ ի հարկէ։ ի՞նչ որ ալ լինի սա մեծ անտեղութիւն մ'է կըրկին պատճառներով։

Եաֆայի վանքը իր կալուածներէն տարեկան վարձք կ'ստանայ իբր 2500 ոսկի և այս գումարը կը պահանի Երուսաղէմայ վանքին։ Եաֆայի վանից երկրորդական հասոյթն է ուխտաւորաց նուէրը, որ դարպաս կը կոչուի։ այս դարպասական տուրքը անտեղի բան մը չէ, և շատ վաղուց հաստատուած է Հայ վանքերու մէջ։ սակայն երբեմն տեղեր խիստ անախորժ եղանակաւ ի գործ դրուելով՝ թէ՝ վանուց վնասի և թէ՝ ուխտաւորաց նուազման պատճառ կը լինի։ Երկրորդ վարդապետը՝ որ տեղւոյն ժամ օրհնողն է նոյնպէս անուսումն է, սակայն ատոր պաշտօնը սահմանափակ լինելով վնասու առիթ լինելէ հեռի է։ Այսպէս Եաֆայի Հայ վանական դրութիւնը թէև նիւթապէս լաւ, իսկ բարոյապէս տխուր վիճակ մ'ունի։ որոյ սոյն օրինակ շաբաթական ինքնը անշուշտ ապագայ վնասուց դուռն կը բանայ։ մեք իբր նախանձախնդիր ազգային պատուոյն ու շահուն, այս մասին ցաւզգալով հանդերձ Երուսաղիմայ պատուաբժան վանական խորհրդոյ ուշադրութիւնը կը խնդրենք, և իբր նախանձելի օրինակ մէջ բերելով Ե. Երուսաղիմայ դարպասընկալ Ս. Հայրը իր վայելուչ և համոզկեր բանիւք, կը մաղթենք որ ամեն պաշտօնեայ նոյնպէս իր կոչման համապատասխան վիճակի մէջ գտնուի։

* * *

Բ.

Եաֆայէն յետոյ ուխտաւորին ուզիղ նպատակն է տեսնել զԵրուսաղէմ, բայց ճանապարհին երբեմն կ'այցելէ և Ռէմլէի վանքը, թէեւ այս այցելութիւն ընդ միշտ չլինիր ճանապարհորդութեան շատ անգամ մանաւանդ տաք եղանակի մէջ գիշերանց պատահելուն։ և այս կը կարծուի պատճառ Ռէմլէի վանուց դարպասական տրոց յ'Եաֆայ առնուելուն։ առանց որոյ յիշեալ վանուց նիւթական դրութիւնը խիստ անապահով դրութեան պիտի ենթարկուէր։ Այս վանուց ինչ ասիճանի կամ ինչ տեսակէտով կարեւորութիւն ունենալը դեռ մեզ յայտնի չէ։ որոյ մասին բան մը գրել մեզ ուղղադէպ չ'է գեթ առ այժմ։ Եաֆայէն յԵրուսաղէմ ճանապարհորդութիւնք կը լինին կառքով։ զարմանալի է տեսնել ճանապարհին կառաց կայաններու կից գտնուած Արաբ սրճարաններու անմիջական կերպով ճանապարհորդաց սուրճ հրամցընելին, նոյն իսկ կառքէն դուրս չելնող անձանց, յորոց եթէ մերժուին, «պուրաար միրի տիր իչէճէքսինիզ» ըսելով բռնի կը յաջողին սուրճն խմցնել կամ առանց խմցնելու դրամն առնուլ։ բայց այսպիսի դէպ մը անշուշտ անհաւանական է։ Այս ճանապարհորդութիւնը՝ որ 6-7 ուղեւորակիր երաձի կառքով տեղի կ'ունենայ, Եաֆայէն մինչ Երուսաղեմ կը տեւէ իբր 12-13 ժամ ուղիղ և խոտոր ելեւէջներով արքունի ճանապարհէն, որ ըստ կարելւոյն լաւապէս յարդարուած խճուղի մ'է բայց խիստ տաժանելի աչխատութեան արդիւնք։ զի Պաղեստինի գետինը ընդհանրապէս չոր ու ժայռուտ է, հաղիւ կը տեսնուի անապառաժ վարելահող, բայց խճախառնուրդէ ազատ չէ սա ևս։

Այս վիճակի մէջ հողը բերրի է, մանաւանդ անձրեւի առատ տարիներու մէջ։ կիսրոնի և Նարբինջի սաղարթախիտ ծառերն արդէն շատերու յայտնի է թէ ինչ առատութեամբ կ'աճին այս կողմերը։

Ճանապարհորդի կառաց ընթացից հետ դիշերն ևս զիւն կատարելով առաւօտեան արուսեկի ծագման հետ կը փայլին և բարձրագոյն շէնքերն Երուսաղիմայ։ Նախ յաջ ուձախ 3—4 հատ հինաւուրց կիսափուլ աշտարակներ, որք այժմ իբր հեռաւոյժ ճանապարհի կը ծառայեն, ապա հետզհետէ ճանապարհին շուրջը հեռու և մօտ ցրուած քարակերտ շէնքեր, միայարկ, երկյարկ մեծ և փոքր և մեծ մասամբ Եւրոպական ճաշակաւ կառուցեալ։ որք ընդհանրապէս Եւրոպայի զանազան Քրիստոնէից և Հրէից կը պատկանին։ Սա չէ Երուսաղէմը այլ՝ նորա արտաքին մասը պարսպէն դուրս։ և արդիւնք իբր 15—20 տարուան ժամանակամիջոցի։ Քիչ յառաջ և ահա Երուսաղէմը պարածածկեալ պարբսպօք և բնութենէ խրամատեալ այլ և այլ ձորերով կ'եւեւի։ Նորա ներքին տեսքն չէ այնչափ դեղեցիկ։ շինութիւնք ամեն քարակերտ և ցած, փողոցները նեղ, բայց մեծաւ մասամբ մաքուր բացի հրէից ներքին թաղերէն, և լի ամեն տեսակ ազգային տարրով։ իսկ օդը՝ դարուանը տաք և ամառը կրակ։ Իւրաքանչիւր ուխտաւոր իւր ազգային վանքը կը դիմէ ուղիղ։ Այժմ մեք հետեւելիք Հայ ուխտաւորին։ Սա մտնելով Հայոց Սրբոց Յակոբեանց վանուց դռնէն ներս կը հիւրընկալուի մի վարդապետի և օտապաշի կողմանէ, որք առօրեայ կերպով մի սենեակ կուտան նմա, յետոյ կը փոխուի այդ սենեակն և կը տրուի մի այլ սենեակ, ուր կը բնակի նա մինչ մեկնած օրը, սովորաբար մինչեւ Զատիկ։ Ամեն ուխտաւոր անխտիր ի ճաշ կը հրաւիրուի վանական սեղանը, ապա կառաջնորդուի տարպաստուն, ուր կընդունուի երկու երեց եկեղեցականաց կողմանէ, մին եպիսկոպոս և միւսն Ս. վարդապետ, որք ի մասին տարպասական խնդրոյն, յարմար կերպով, վայելուչ եղանակաւ և քաղցր բանիւք կը ստանան ուխտաւորի դրամական նուէրը և կարձանագրեն զայն։ ահա այս ժամանակ կը տրուի ուխտաւորի սենեակը նոյնպէս և անկողին, բարձ, պղնձեղէն և այլ պիտանի կարասի։ Կը պատահին շատ անգամ անշնչան նուիրատուք և երբեմն՝ ոմանք որ բնաւ նուէր չեն մատուցաներ։ բայց և այնպէս կընդունուին որպէս նուիրատու ուխտաւորներ, և այս մասին երբէք մի անհաճոյ դէպք չի պատահիր։ Վանքը ուխտաւորաց կը մատակարարէ նաեւ նոցա մի մեծ պէտքը ջուրը խմելու և լուացքի համար։ սա նշանակելի ծառայութիւն մ'է, մանաւանդ տեղւոյս նկատմամբ ուր որ գետ կայ և ոչ աղբիւր, և շատ անգամ երբ անձրեւն առատ չը լինիր որպէս այս տարի, ժողովուրդը ջրոյ մասին մեծ մտահոգութիւն կունենայ, սակայն վանուց հարուստ ջրամբարներն տեղացի ազգայնոց իսկ կը բաւեն ի ստիպել հարկին։

Ուխտաւորն ի սրբավայրս այցելութեան առաջին տեղին է, Սրբոց Յակոբեանց եկեղեցին հայոց համանուն վանքին մէջ։ որոյ յաւագ խորանին ամփոփեալ է Տեառնեղբօր Ս. Յակոբայ մարմինը։ իսկ եկեղեցւոյ հիւսիսակողմը մատուռ մատրան մէջ որդւոյ որոտման Ս. Յակոբայ գլուխը (Ս. Դիսադիր), որոյ մարմնոյն Սպանիա գտնուիլը կը պատմուի։ Երկրորդ այցելութեան տեղին, Ս. Յարութեան եկեղեցին է քաղաքին միջավայրը մեծակառոյց գմբեթով պատկանեալ Հայ, Յոյն, Լատին և մասամբ Խպտի ազգաց։ Սա է ուխտաւորի նպատակակէտը և Քրիստոսի գերեզմանատեղին։ Այս եկեղեցւոյ դռնէն ներս հաղիւ 5-6 մեթր յառաջ կերեւի գետնէն քիչ բարձր մի դամբանաքար կճեայ չրջանակաւ։ ասոր երկու կողմը երեք ազգաց երկրորդ մեծ և փոքր աչտանակները, իսկ վրան չորս ազգաց ութը կանթեղները կ'երեւին, պատենատեղին է սա, և հոս դրուած պատանքուած էր Քրիստոսի մարմինը։ սորա Արեւելքն է Դողգոթայ երկու մասի բաժնուած եկեղեցի մը մին Յունաց և միւսն Լատինաց ձեռքը։ Պատենատեղւոյն Արեւմտեան կողմն է Աստուածածնայ ուշաթափման տեղին, որոյ գրեթէ կից է Վերնատան մի մասն առաջնորդող սանդուղը։ Վերնատան այս մասին մէջ է Հայոց եկեղեցին, անոր ներքեւը տեսչին սենեակը։ Իսկ Յունաց եկեղեցին ամբողջ շէնքին գրեթէ ճիշդ կեդրոնն է 180-200 քառակ. մեթր տարածութեամբ խիստ փառապեղ և գմբեթաւոր։ Նորա հիւսիսակողմն Լատինացն, իսկ առջեւը Քրիստոսի գերեզմանատեղին։ պարզ մարմարեայ դամբարան մը 3—3,5 մեթր բարձրութեամբ և իբր 20 մեթր տարածութեամբ բոլորշի և գմբեթաւոր, երկու կողմէն 4 փոքր պատուհաններ ունի և մէջ տեղը երկու մասերու բաժնուած։ առաջին բաժանման կեդրոնը կը գտնուի Յարութեան ժամանակի երեւցած հրեշտակին իջման տեղին։ երկրորդ և ներքին բաժանման մէջն է Քրիստոսի երեքօրեայ թաղման տեղին։ Այս ընդարձակ եկեղեցւոյն մէջ դեռ կ'երեւին կարգաւ Քրիստոսի կապման, կառափման, փշով պսակուած, հանդերձի բաժնուած, բանտարկուած, Ցիրամոր երեւցած, Թաչի գտնուած տեղերը, Դրիգոր Լուսաւորչի ճգնարանը, ևն ևն, զորս մի առ մի նկարագրելն աւելորդ է ատ։ Եկեղեցին խիստ պարզ չէնք մ'է։ 16 քառակուսի մեծադիր սիւներու վրայ կառուցուած է մեծ գմբեթը։ իսկ միւս մասերը զորս վերեւ յիշեցինք, աւելի պարզ և անչուք վիճակի մէջ կը գտնուին, այնպէս որ մարդ կը զարմանայ մտածելով թէ 300,000,000 Քրիստոնէից ամենուիրական սրբավայրն ինչո՞ւ այսպէս է։ բայց պատճառն յայտնի է, վասն զի միջազգային եկեղեցի մ'է։ Դեռ կը մնան այցելելու տեղիք Բեթլեհեմ և Համարձման լեռը, Ատուածածին և Յովհաննու Ծննդավայրը, որոց վրայ յայսոքդ թղթատարով կը գրեմ կանխաւ ըրած խոստմանս համեմատ։

Մ. Հ.

ԳՈՒՏՍ ՐՈՒՄ ԲԱԹԲԻԳԻ

Գուտս Բում Բաթբիգի Նիգոսէմ էֆէնտի հաղրէթլերինէ պիր բահիպ թարաֆընտան ախիրէն վուգու պուլան սուի գաստ հագդընտա Նէսլըսը՝ն Գուտստան ալպ իթտիկի պիր սէքթուպտա պարը թաֆսիլաթ կէօրիւմիշ օլմաղլա, պէր վեճհը աթի նագլ օլընը։

Բաթբիգը միշարէլէյհ՝ Երիքովտա միճէտտէտէն ինչա օլընան Այ Բրոտմոս նամ քիլիսէնին ըէսմը թագտիսինի իճրա իթմէք իչուն ալաֆը։ մարտըն 29ընճը սապահրսը Գուտստան հարէքէթ իտուպ, եէվմը մէգքիւր ագամիրը Երիքովա պիրմիւվասէլէ օ կէճէյի օրատա կէչիրմիշ վէ էրթէսի սապահ պիր խայը Բում վէ Բուսլարըն քէնտիսինէ մունթազէր պուլընտրդլարը Այ Բրոտմոս քիլիսէսինին մանասթիրընա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։ Բաթբիգը միշարէլէյհէ սուի գաստ իտէն բահիպ Կալաթթիոն՝ մէգքիւր մանասթիրտա Նիգոսէմ էֆէնտինին հուզուրընա չընդրպ հուղղարը սաիրէ միսիրու միշարէլէյհին էլինի պուս իթմիշ տիր։

Պիրազ սօնրա մանասթիրըն միւտիրի բահիպ Սավա՝ 1880 սէնէսինտէն պէրու Յորդանան նէհրի սահիլինտէ պիր դուլիպէտէ իգամէթ իտէն մէրգում Կալաքթիոն նամ բուհպանըն սուի ահվալինի Բաթբիգը միշարէլէյհէ արզ իթմիշ օլմաղլա, միշարէլէյհ՝ մէրգումըն մանասթիրտան թարտ իտիլմէսինի էմր իթմիշ, վէ Կալագթիոն՝ մանասթիրտան չընդտրը սիրատա, Բաթբիգ հաղրէթլերինին էօնիւնտէ «գօրգարըմ քի սիզ պէնտէն էվվէլ չը ընդանդսընը» տէմիշ տիր։

Մէրգում բուհպան՝ պատէհու քէնտի գուլիպէսինէ կիտիպ, պիր էյլիճէ եէյիպ իչտիրտէն սօնրա կէճէ եարբսընա տօղրու իւղերինէ պիր բէվզվէր պլարագ գուլիպէսինտէն չընդմիշ, վէ Այա Երասիմօ մանասթիրընա կիտէրէք եէր գաթընտա պիր օտատա սագլանմըշ վէ էրթէսի սապահ մէգքիւր քիլիսէյէ կէլիպ գուտտասը չէրիճի վէ Ավրամիոն նամ սարկաւագը բարաղ թագտիս իտէճէք օլան Բաթբիգ Նիգոսէմ էֆէնտիյէ պէրլէմիշ տիր։

Բաթբիգը միշարէլէյհ՝ մէգքիւր մանասթիրընա պիրմուվասէլէ ճէօմաթընն իւղերինէ տուա իտէրէք մանասթիրընն նէրտիվէնինտէն եօգարը չընդար իքէն, Կալագթիոն՝ սագլանմըշ սարկաւագը՝ պիր գաչ ատըմ իլէրիլէ յէրէք Նիգոսէմ էֆէնտինին իւղերինէ իւչ էլ բէվզվէր պոչալթմըշ տըր։ Պիրինճի գուրչուն՝ պօչա կիտիպ, իքինճիսի՝ Բաթբիգ հաղրէթլերինին պաճաղընըն տէրիսինի սըյրըմշ, վէ իւչինճիսի՝ սոյ գօլընն եօգարը թարաֆընա իսապէթ իտիպ, գօլմուղընն ալթընտան կէչէրէք գարնընն եանընտան սիւրիւնէրէք կէչմիշ վէ ֆագաթ օ եանտան եարալանմամըշտը։

Պատէհու մէրգում բուհպան՝ պիր օտարա չէքիլիպ արգասընտան սիւրկիւլէմիշ, վէ օտանըն բէնչէրէսինտէն եանընա եագլաչանը ըէվզվէր իլէ թէլէֆ իտէճէյինի պէյան վէ թէչտիպէ, պիր եանտան տախի մէգքիւր օտատա պուլընդը բագը իլէ գաֆայը տիւմանլաթմագտա պուսմշ տըր։ Իքի սաաթ սօնրա մէրգումըն տէրտէսթինէ մուվաֆֆագիյէթ հաբլ օլարագ, զէնճիրպէնտա օլընդը հալտէ Գուտտա կէօթիւրիւլմիշ, վէ իճրա օլընան իսթինթագընտա Բաթբիգի էօլտիւրմէք նիյէթինտէ պուլընմըշ օլտուղընը իգրար ու իթիրաֆ էյլէմիշ տիր։

Բաթբիգ հաղրէթլերինին պու սուրէթլէ եարալանմասընա մէպնի, եէնի քիլիսէ՝ տիկէր պիր բուհանի թարաֆընտան թագտիս վէ քիչատ օլունմըշ տըր։ Նիգոսէմ էֆէնտինին եարասը խաֆիֆի օլուպ, էլէէվմ գաբանմայա պաչլամըշ տըր։

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ
ՈՒՄՈՒՄԻՃԷ

Քէօթահէա սանճաղը զապթիյէ էֆքարընընն կիթտիքլէրի մահալլէր խանլարընտա պէյթուլթէթ իթմէլէրի վէսիլէսիյլէ թաֆինաթլարընն խանրահիճի իւզերինէ, եանի մահալլի բահիճինէն 100ական 20 ֆաղլասը իլէ հիսապ իթտիրմէքտէ վէ քէօղէրտէ քէնտիլէրի իլէ հայվանլարը եէյճէճէքլէրինին էհալիյէ թահմիլ կիպի մուամէլէի ղարը մէրզիյէլէրի տախի վուգու պուլմագտա օլտըը՝ իքինճի տարէի թէֆթիշէյէ մալիյէ միճէթթիշլիկինտէն վարտա օլան լայիհալարընն պիր ֆէգրասընտա կէօսթէրիլմիշ, վէ զապթիյէ թաֆինաթը պէտէլթիրընը մահալլի տէվարը պէլէտիրէսինտէն վէրիլէն ֆիյաթ բուսուլալարը իւզերինէ իտարէ մէճլիսլէրինճէ պիթթէտիգի թաֆինի՝ նիզամը իյճապընտան, վէ պու միսիլլու պէտէլթրն հինը հիսապընտա մէնաֆիի թաղինէնէն նազարը իթիպարա արընմասը ումուրը լազմէտէն իքէն, էֆքարտը մէրգումէ թաֆինաթընն էօյլէ բահիճը մահալլիտէն ֆազլա ֆիյաթլա հիսապ իտիրմէսի վիճուհրյա չայանը տրդգաթ, վէ սէպէպ օլանլար հագլարընտա մունճի պը մէսուլիյէթ օլտըղընտան, վէ քէնտիլէրի իլէ հայվանլարընն եէյէճէքլէրինին էհալիյէ թահմիլ իթմէլէրի տախի գաթիէն մէճմու պուլընտրդընտան, թահդիգաթը միքէմմէլէ պիլիճրա օրալարտա տախի մուայյէնաթը մէզքիւրէ բահիճինին թայինի մէսէլէսինտէ օ տիւրլու ֆէսատ վէ սուի իսթիմալաթ վուգուը թէպէյյիսին էյլէտիկի հալտէ սէպէպ օլանլար հագդվէ էրթէսի սապահ մէգքիւր քիլիսէյէ կէլիպ գուտտասը չէրիճի վէ Ավրամիոն նամ սարկաւագը բարաղ թագտիս իտէճէք օլան Բաթբիգ Նիգոսէմ էֆէնտիյէ պէրլէմիշ տիր։

Բաթբիգը միշարէլէյհ՝ մէգքիւր մանասթիրընա պիրմուվասէլէ ճէօմաթընն իւզերինէ տուա իտէրէք մանասթիրընն նէրտիվէնինտէն եօգարը չընդար իքէն, Կալագթիոն՝ սագլանմըշ սարկաւագը՝ պիր գաչ ատըմ իլէրիլէ յէրէք Նիգոսէմ էֆէնտինին իւզերինէ իւչ էլ բէվզվէր պոչալթմըշ տըր։ Պիրինճի գուրչուն՝ պօչա կիտիպ, իքինճիսի՝ Բաթբիգ հաղրէթլերինին պաճաղընըն տէրիսինի սըյրըմշ, վէ իւչինճիսի՝ սոյ գօլընն եօգարը թարաֆընա իսապէթ իտիպ, գօլմուղընն ալթընտան կէչէրէք գարնընն եանընտան սիւրիւնէրէք կէչմիշ վէ ֆագաթ օ եանտան եարալանմամըշտը։

Պատէհու մէրգում բուհպան՝ պիր օտարա չէքիլիպ արգասընտան սիւրկիւլէմիշ, վէ օտանըն բէնչէրէսինտէն եանընա եագլաչանը ըէվզվէր իլէ թէլէֆ իտէճէյինի պէյան վէ թէչտիպէ, պիր եանտան տախի մէգքիւր օտատա պուլընդը բագը իլէ գաֆայը տիւմանլաթմագտա պուսմշ տըր։ Իքի սաաթ սօնրա մէրգումըն տէրտէսթինէ մուվաֆֆագիյէթ հաբլ օլարագ, զէնճիրպէնտա օլընդը հալտէ Գուտտա կէօթիւրիւլմիշ, վէ իճրա օլընան իսթինթագընտա Բաթբիգի էօլտիւրմէք նիյէթինտէ պուլընմըշ օլտուղընը իգրար ու իթիրաֆ էյլէմիշ տիր։

Բաթբիգ հաղրէթլերինին պու սուրէթլէ եարալանմասընա մէպնի, եէնի քիլիսէ՝ տիկէր պիր բուհանի թարաֆընտան թագտիս վէ քիչատ օլունմըշ տըր։ Նիգոսէմ էֆէնտինին եարասը խաֆիֆի օլուպ, էլէէվմ գաբանմայա պաչլամըշ տըր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Պէնկալի սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ Մուսուլ վալիի սապրդը ֆէրիգ Հասան Թահսին բաչա հաղրէթլերինէ,

Գարասի սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ Երկէրի սանճաղը միւթէսարրըֆլըղընտան միւնֆասըլ Պէհճէթ բաչա հաղրէթլերինէ,

Ցէրսիմ սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ Մանագերտ սանճաղը միւթէսարրըֆը սապրդը Մէհմէտ Ալի բաչայա,

Հէնքէարի սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ Բէնկրը միւթէսարրըֆլըղընտան միւնֆասըլ Թահիր պէյէ թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

* * *

Մուվաղգաթ մուհասէպէ գօմիսիօնընա մէմուր բիատ պինպաշըլարընտան Միւնիր էֆէնտիյէ Յինճի Մէհմէտի,

Գրբրմ սէվահիրի մուսթահֆիզլարընտան օնպաշը Երզրիթ իլէ Էֆթիհինի Գագուլ նամ նէֆէրէթ պիրէր գրթա միտալեա, վէ միրալայ Աբիմվա տախի Յինճի Մէհմէտի Նիշանը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՍԱՕԹ ԵԱՂԸ

Միլան 10 յուլիս 1885

Միւսիւ Սաօթ վէ Միւսիւ Պոֆն,

Պալըդ եաղընն իրօֆօսֆիմէլէրէ թէրթիպ օլընան Սաօթ եաղը (եէ-լը ղէ՞) մուվաֆֆագիյէթը քեամիլէյէ մազկար օլմուշ պիր մուալճէճ օլուպ, հէմ գօլայ հաղմ օլընը վէ հէմ տէ բէք զիյատ եարար։ Թուսուսա քէմիք խասթալարը, գանդրլրը վէ սըրաճասը պուլընան քիւչիք չօճուգլար վէ եէմթիբլեր իչէն պու իլաճ թավսիյէ օլընը։

Միլան ֆագբը լօհուսա
խայրաթխանէսի միւտիրի
վէ
խասթախանէլէր մէճլիսը
իտարէսի ազասը
մուալիմ չէ-լէ ԷՏՈՒԱՐ ԲՕՌՈ

ՏՕԳԹՕՐ ԱՍԼԱՆ

Բարիզ Թբպ-պիյէ մէքթէպի իլէ խասթախանէլէրինէ օն տէօթ սէնէ միւթէմատիէն թահսիլը իլմը թէպապէթէ չալըշարագ տօղթօրլրգ տիրօմասընը ախզ իլէ Տէրսաատթէ կէլմիշ օլան Տօգթ. Ասլան էֆ. Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Բուսֆա սէֆթարէթխանէսի գաչբրընտա 428 նօմէրօր մահալտէ հէր կիւն սաաթ 3էն 10ա գատար պիճիմէմէ խասթէկեանը, վէ խուսուսա մէյտէ վէ պալըրսագ վէ հազմա մախսուս ադա վէ ալէթլեր խասթալըգլարընա տիւչար օլանլարը մուայյէնէ վէ թէտաւի խէճէք տիր։

AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գալաթա սէրայընընն թա պէյիւք գաբուսը գարշընընտա Ն.° 206

Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն եաղ մէվսիմի իչիւն բէք կիւզել մօտա գումաչլար, մէսէլա Ֆիսթանլրդ վէ էլպիսէի սաիրէ իչիւն էն եէնի իրէքլիլէր, սիսալիա թագըմ իչիւն բէք կիւզել եուլլրլար, զայէթ սէվիմլի կարնիթիւրլէր, բասմանթրրիլէր, տանթէլալար, եէնի մօտա մանթօլար վէ սաիրէ կէթիրթմիշ օլտրգլարընը էհալիյէ իլան խէրլէր։

Պիթիւն պու մալար՝ սօն մօտա վէ ալա ճինատէն օլմաղլա պէրապէր զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըրլար։ Ճէհէզ թագըմը տիւզէլթէճէք օլան ֆամիլիալար տախի՝ Գալֆօբուլօ պիրատէրլէրին մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէքլէրինէ, բէք պէօյիւք պիր ֆահրէ պուլաճաղլար տըր։

ՏՈՒՅՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԼԻ ՕՍՄԱՆԻՑԼ

Մէջլիսը խտարէսինտէն կէլէն իլան.

Տույցունը Ումումիյէ խարէսի իլէ պիտուվաֆագա հիւքիւմէթը Սէնիյէ ճանիպինտէն վէրիլէն գարար մուհիպինտէ, Բուսվլի չըմէնտքէր թահվիլաթը միւսթէհսնա օլարագ 1881 դեկտ. 8/20 դարպանամէսինէ տարիկ օլան պիւճիւմէ թահվիլաթը Օսմանիյէտէն 1888 մայիս 1/13 թարիխինէ գատար գայտ վէ եախօտ մուպատէլէ օլընմայան պիւճիւմէ թահվիլաթըն միւրուրը զէմանա թապի օլմաղը՝ թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իհթար ու պէյան օլընուր։

Գարարնամէի մէգքիւրէն ցինճի մատտինէ թէվֆիգէն 1887 դեկտ. 8/20տէ միւրուրը զէմանա թապի օրմարը լազմ կէլէն Բամպան թահվիլաթը՝ ահքեանը սապրգ իգթիսասընճա թահվիլաթը սարիյէ վէրիլէն մէօհլեթէ տարիկ օլաճագ տր։

Թահվիլաթըն գայտ վէ մուպատէլէ մուամէլէսի եալընզ Տէրսաատէթտէ իհրա օլընտրընսան, Թիւրքիատա վէ մէմալիքը էճէնպիյէտէ մուգիմ ատհալը թահվիլաթա՝ կէլէնէք մայիս 1/13է գատար Պանգը Օսմանինէն Սթամպօլտա քեսին խտարէխանէսինէ իրամ օլընմայան պիւճիւմէ թահվիլաթըն միւրուրը զէմանա թապի օլաճաղը պէյան օլընուր։

Տէրսաատէթ 10 մարիւ 1888

ԻԼԱՆ

Վիւրուտ խտէն պիր թէլէկրաֆ. տան անլայրլրղրնա կէօրէ, ալաֆ. ապրիլին 16 վէ 17նճի կիւնլէրի 5ինճի տէֆա օլարագ քէշիտէ օրընան Պրունվիք բիրանդ օսրնտա էն պէօ. յիւք իքրամիյէ օյան 3000 մարգ 15606 նումէրօրը պիլէթէ իսապլէթ իմմիշ տիր։

Մէգքիւր պիլէթին համիլի՝ իքրամիյէսինի ալտագ իչիւն Գալաթատա Գօմիսիօն խանրնտա 18 նումէրօտա մուգիմ ժ. Տ. Մանէթթէնրն մաղազասընա տավէթ օլընուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 18 ապրիլ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	099-11/16
Օսմ. էսհամը աչըլտը	13-15/16
» » գաբանտը	13-15/16
» » Սէրի Ա	23-1/2
» » » Պ	11-1/2
» » » Ս	13-3/4
Օթօման 1871	79-1/4
Օսմանլը Պանգասը	10-1/8
Բուսիա իսթիգրադը	92-5/8
Մը ըր ոուչ. ուլթահրտէ	80-1/4
» իմթիյազը	100-
Տաիրա Սանկէ Մըսըր	74-7/8
Ռօլիտա իսթիգրադը	101-1/2
Մս ճաս. իսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25-46·20

Բարիզ 18 ապրիլ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	81-20
» » 1/2 %	106-50
Ինկլ Օսմ. էսհամը աչըլտը	14-15
» » գաբանտը	14-10
Մէ.ոպոլէ	
Սէրի Պ.	14-10
» Ս.	14-
Բուսվլի չըմէնտրֆէրի	37-25
Օսմանլը Բէյժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	507-50
Գրէտի Լիոնէ	553-75
Գրէտի Ֆոնսիէ	1345-
Լիոն ագսիօնը	1262-50
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2120-
Բուսիա 3 % 1877	99-3/8
Իթալիա էսհամը	95-55
Մըսրը ֆոնտ. մութթահրտէ	406-25
Եուհան 3 % 1879	360-
Գամպիս 3 այ վատէ	25-27

Վիէննա 18 ապրիլ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	127-45
Բուսվլի չըմէնտրֆէրի	19-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագ. գար.	15-19
» » » էն եիւքսէք	15-20
» » » էն ազաղը	15-18
Պու սասպահ աչըլտը	15-20
Իսթիգրադը տաիրիլի տիւն գար.	35-17
» » » էն եիւքսէք	35-21
» » » էն ազաղը	34-18
» » » աչըլտը	35-20
Մըսրը մութթահրտէ գար.	-
Պու սասպահ աչըլտը	-
Սէրի Ա.	24-
» Պ.	14-20
» Գ.	15-20
Բուսվլի չըմէնտրֆէրի	38-50
Ագչէ ֆաիզի	7-
Ըչբոր Դրչ.	-
Հէվալէսիզ »	25·

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ք.ք. 7-12
Սթամպօլ պանգասը	6-30
Օսսիմէթ ժէնէրալ	4-12
Թրամվայ	4-07½

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրշ.տան	Դրչ.Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-08
Մէթալիք »	103-10
Պէշլիք »	103-20
Ալթըլըգ »	103-20
Ինկլիզ լիրասը	111-16
Ֆրանսըզ ալթունը	88-12
Բօլ	91-
Գրէտից ալթունը	51-15
Գարպոն գայմէսի	10-78

ԹԱՍԳԻՅԻ ՔԵԱՂՐՍՐ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	12-20
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	12-20
10000) »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

Էօքճէ մրսմարը 9400 քիլօ
պէհէրի 2 զրուշ 25 բարա։
Պաչարգ մրսմար 1700 քիլօ
պէհէրի 2 զրուշ 26 բարա։

Պէյգօզ տէպպագրանէսի իչիւն իսթիսլաղ օլունան Նիւմունէյէ թէվֆիգէն մէվգբի միւնագասայա գօնուլան պալատէ մուհարբէր իքի գալէմ էշեա ֆիյաթը մուրագգամէլերի իլէ Թարկիպ էօհտէսինտէ օլուսը իչպու նիսանը ըումինին օն սէքիզինճի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը պիլիճրա եէմմը մէգքիւրտէ գարարը գաթիսի վերիլէճէկկինտէն, իմայա թարկիպ վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիլինէ բաղիպ օլանպարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվագիմաթ տարէպանէ կէվմէլերի իլան օլունուր։

5 Նիսան 1888

3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
Ճանիպը ալիսինտէն.

Գայաթ ադչտա քէօմիւր անպարընսան Տօլմա Պաղչէ կաղմանէսինէ պին իւչ եիւզ տէօրթ սէնէսինէ մահսուպէն մատէն քէօմիւրի նագլիյէսի ինտէլիմունագասա թարկիպ իւզէրինտէ օլուպ նիսանըն օն իքինճի սալը կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկկինտէն, թարկիպլէրինին Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէվմէլերի իլան օլունուր։

5 Նիսան 304

Պօղոս Իչինտէ Եէնիքէօյտէ Էրմէնի Պօսթանը մէվգբինտէ Նէվրուզ օղլու Սալիհ ադա տրմէքլէ մասրուֆ 7 տէօնիւմ պաղ վէ չիլէք թարլասը վէ էշճարը միւսմիրբէյի հավի վէ էպնիյէսիլէ պէրապէր սահիպ էլինտէն ֆիրուսթի օլընճաաղընտան, թարկիպ օլաճագ զէվաֆ՝ Սուլթան Պայազիտտէ 50 նումէրօրու տիւքքեանտա մուգիմ սարբաֆանտան Ահմէտ Ֆահիպ էֆէնտիտէն սիւվալ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

5—4

Լ'ԱՎԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ
ՄԱԼԻԹԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ ԳՕՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թէէմին օլունմուշ սերմայէսի 52 միլեոն ֆր։ Մէրքեզը իտարէսի Ֆրանսանրն Լիոն շէհրինտէ նումէրօ 61 Բէբիպլիք օսգաղրնտա։

ՀԷՅԻԹԸ ԻՏԱՐԷ

Բէ.յիս. միւսիւ Բէմիյլէ, Ֆրանսա օրտուսը զապրթանը սապրգասընան Լէմիսն տ'Ընէօր նիշանընրն օֆիսիէ բիւթպէսինի հավզ.

ԱԳԱԼԱՐ

Միւսիւ Շարմէ · Տիրէքթօր սապրգ
» Գօմ, Լիսնտա իրատը [բանթիէ]
» Գօթէ, [նէմինլի մահքէմէ մէմուրը]
» Տրլաս, իրատը [բանթիէ]
» Իվէր, թապիպ
» Մարթէլ, իրատը »
» Բօթ, » »

Գումիսանանրն ումուրը հիսապկէսինին թէսգիգինտէ մէմուր [սանսէօր] Մ. Սիլվէն Լիոնտա մահհասպգ։

ՏԻՐԷՔԹՕՐ ԺԷՆԵՐԱԼ
Մ. Է. Ալէր · միւհասիսը շերքէթ

Իչպու գումիսանէա Ֆրանսա տէվլէթինին 22 յումանը 1868 թարիխի ֆերմանը մտխասուրը մուհիպինճէ թէչէքքիլ իտուա, գանունունամէսի Լիոնտա Մ. Միթիֆիս տը Պէլէրէ թէսլիմ, վէ պիր նիսպէտի տահի Լիոն մահքէմէյի Հուգուդընա պիթթագտիմ թաստիգ իթհտիրլիճ տիր։

Իչպու Սէկուրթա գումիսանեասը սենէտ տէօրթ տէֆա գուրտ քէշիտէսի սուրէթիյլէ թէէմին իթհտիկի մէպլասը թէէսիյէ իթհտքատ օլաչ, պիր տէֆա իչիւն տէֆթէր բարասը 3, վէ 60 այ զարբինտա մահ պէ մահ 3 զրշ. վերէրէք ապանէ եսգրլանա օն տատտ նումէրօլարը հավի պէհէր նումէրսը 100 ֆրանգ գազանմագ իւզրէ 1000 ֆրանգլըգ պիր սեկուրթա տէֆթէրի իթա օլունուր, վէ պիրինճի թագսիթին իթհարտանան իթիպարէն քեշիտէ օլընան գուրալարա իշթիրաք իտէր · այտա 10 զրշ. վերէնէ 20 նումէրօր 2000 ֆրանգլըգ վէ այտա 15 զրշ. վերէնէ 30 նումէրօրը 3000 ֆրանգլըգ տէֆթէրլէր իթա օլունուր, վէ պէշլիճճէ հէր պիր պէշ զրուշ իչիւն 10 նումէրօ պիլիթա 1000 ֆրանգ թէէմին օլունուր. չիրքէթին միւտտեթի իմթիյազը 99 սենէ տիր։

ԱՌՍԻՕՆ ՎԷ ՕՊԼԻԿԱՍԻՕՆԸՆ ՀԱՎԻ ԹԷՐԹԻՊԱԹ

Մահ պէ մահ 25 զրուշ վերէն պիր հիսսէ տար՝ սեկրնա հագգը օլարզը 50 նումէրօրը 5000 ֆրանգլըգ տէֆթէր եերինէ 30 նումէրօրը 3000 ֆրբանգլըգ պիր տէֆթէր ալմաղա բարի օլուբ իսկ, էքսիք ալարզը 20 նիւմէրօ մուգապիլինէ 100 ֆրանգ գբյմէթիլ պիր տէ Վիէլ տը Լիոն ագսիօնը նումէրօրը քէնտինէ իթա օլընը. հիսսէտար պիրինճի թագսիթին թէէսիյէսինտէն իթիպարէն մէգքիւր Վիէլ տը Լիոն ագսիօնընրն սենէտ էքի տէֆա վուգու պուլան բիրանգօլարընա իշթիրաք իտուպ, իքրամիյէ թէսատիֆինտէ պիթթէմամ տիր իտէր. իչպու Վիէլ տը Լիոն ագսիօնընրն պաղլըճա իքրամիյէլերի 50000, 25000, 1000 ֆրանգ վէ զարբհիմ տիրլեր։

Մահ պէ մահ 50 զրուշ վերէն պէհէր հիսսէտար սեկրնա հագգը օլարզը 100 նումէրօրը 10000 ֆրանգլըգ պիր հիսսէ տէֆթէրի եերինէ 30 նումէրօրը 3000 ֆրանգգ տէֆթէր ալմաղալը բարի օլուբ իսկ, էքսիք ալարզը 70 նումէրօ եերինէ գիլրատ պէյան օլունան ագսիօն վէ օպլիկասիօնլարատան պիրիսինին նումէրօրը իթա օլունուր։

1877 սենէսի Գրէտի Ֆոնսիէ [սենէսէ 4 գուրա, պէյիւք իքրամիյէ 400000 ֆրանգ],

Եախօտ

Վիէյլ տը Բարի 1871 սենէսի Բարիզ շէհրի իսթիգրազ էսհամը [սենէսէ 4 գուրա, պէյիւք իքրամիյէ 400,000 ֆրանգ]. Պու օպլիկասիօնլար էն ազը 400 ֆրանգ գազանմագլար տրը, վէ սենէսէ 400տէ 3տէն 12շեր ֆրանգ ֆայիզ կէթիրիլեր։

Եախօտ

Մահ պէ մահ 60 զրշ. վերէն պիր հիսսէտար սեկրնա հագգը օլարզը 120 նումէրօրը 12,000 ֆրանգլըգ տէֆթէր եերինէ 30 նումէրօրը 3,000 ֆրանգլըգ պիր հիսսէ տէֆթէրի ալմաղա բարը օլուբ իսկ, էքսիք ալարզը 90 նումէրօ եերինէ ֆրանսանրն Գրէտի ֆոնսիէ պանգասընրն 1879 սենէսի օպլիկասիօնլարընրն պիրինտէն պիր նումէրօ ախզ իտէպիլիր։ Մէգքիւր օպլիկասիօնլարէն աղը 500 էր ֆրանգ գազանմագլար տրը. պունտան մատտատ 100,000 . 25,000 . 10,000 . 5,000 . 1,000 ֆրանգ պէյիրիք իբրամիյէի սենէսէ ալթըշար (եանի հէր իքի այտա պիր) քեշիտէլերի վար տրը։ Իչպու ագսիօն վէ օպլիկասիօնլարընրն հէլբանին անա պիլէթլերի 60 ընճը թագսիթին իթհարտանա գումբանեանընրն անա սենէ հինիյէրի իլէ պէրապէր հիսսէտարանա թէսլիմ օլունուր։

Մէգքիւր օպլիկասիօն վէ ագսիօնլարընրն քեսֆիֆէսի տահի Ֆրանսա տեվլէթինին թահթը քեֆալէթլերինտէ տիրլեր։

Թուրքիա, Բուսիա, Իրան, Բումանիա, Եունանիստան վէ Սրբիա իչին

Միւտիրը ումումի
Ցովհաննէս Ց. Պոտուրեան

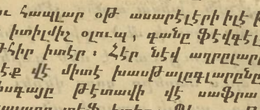
Իտարէխանէսի Պրուսատա Նօ. 10 Սրբմաքէշ խանընտա։

Տէրսաատէթ աճէնթի Պէտրոս էֆէնտի Ամ պարճեան, Պահճէ գարու Նօ. 40 Թաշ խանատա

Իչպու գումիսանէա իլէ Պօն տ'Ինգանթի մուսմլէթի իթհմէք սրզու. իսոն տիւքանընը վէ եախօտ մազազանընրը Պրուսատա միւտիրը ումումի Ցովհաննէս էֆէնտի Ց. Պոտուրեանա տօղրուտան մէքթուպ իլէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

Պօն տ'Ինգանթի մուսմլէյսի կէրէք տիւքանընը վէ կէրէք միւշթերիլերի իչիւն զպէթլէ ֆայտէլի պիր ուսուլ տը։

Քէզալիք կէրէք մէմուրլքը Մահքրատէի Շահանէսէ վէ կէրէք մահալը սայիրէտ աճէնթէ օլմագ սրզու. իսոն էսէրը Պրուսատա միւտիրը ումումի Ցովհաննէս էֆէնտի Ց. Պոտուրեանա մեքթուպ իլէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր. պունլարը միւթեպէր զէվաթ թարաֆընտան թավսիյէ օլընապիլէլերի մէճբուրի տիր։



60 ՍԵՆԷԼԻԳ ՄՈՒԼԱՌԱԾՈՒԹԻՒՆ
1 վէ 2 նումէրօլը Մօրիզոն Մուլէն հապլարը.

Պու հապլար օթ ասարէլէրի իլէ թէրթիպ խիլմէշ օլուպ, գանը ֆէվգէլատէ թաթհիր իտէր։ Հէր նէվ աղրըլարը վէ եիւրէք վէ մխսէ խասթալըգլարընը վէ խթիսգայը թէտավի վէ սաֆրա վէ սալեապրը տէֆ իտէր։ Պիր գութթուսը 2 ֆրանգա սաթըլըր։ Գութթուլարընն իւզերինտէ Մօրիզոն Մուլէն խմազարընն պուլունմասընա տիգգաթ խրմէլի տիր։

Մէգքիւր հապլար տէրի խասթալըգլարը իլէ էքսէրիա մայասը կիպի էմմագ իչիւն տասսի միւֆիտ տիր։ Պու հապլէ Մուլէնին Բօսոգ տերմինէ նամ բուսատասը տասխի խթիմալ օլընմասը տրը։

Ֆիյաթը 2 պուչուգ ֆրանգ օլուպ, Բարիզտէ Լուի Լը Կրան սօգաղընտա 30 նումէրօլու էշզախանէտէ սաթըլըր։

Տէրսաատէթտէ ումումի տէրօպիթօսը Պաղչէ գաբուսընտա էմթաա կէօմրիկևէնին գարշըսընտա Մ. Ժագ Ալէքսանդրն էշզա մաղազասընտա օլուպ, սարի էշզախանէլէրտէ տասխի պուլընը։

ՄՈՒԼԻԷՆԻՆ
ՏԷՐԻ ԲՕՄԱՏԱՍԸ

Իչպու Բօմատա՝ չըպալարը, գանը պոզուլմասընտան վէ եախօտ հէրարէթինտէն հասրլ օլան գըրմզըզըրը, կէրիվէք վէ էմմալի էմբրալը, էրկէնլիկի, թուզը պալամը, էկղամա Իսլէթինի վէ պասուրը թէտավիյէ բէք միւֆիտ օլտուղը կիպի, սաչտասքի քէրէքլէրի տէ մահվ իտէր։

Շահոդէնամէլէր

Ֆրանսանրն Բիրլէ–Օրիանթալ էյսլէթի տասխինտէ Բէրթօս չէհրինտէ բօլիս գօմիսէրի Մ. Տէսսոնրն մէգթուպը

«Միւսի՛ս,

«Անընմա, երեգիմին պիր գբսմընտա վէ պրունընտա պիր թագամ չըպանլար զուհուր իտուպ պէնի ֆէվգէլատէ պլիհուզուր իթմէքտէ իքէն, բօմատանըզ հիմիէսինի մահվ իթտի։

Կար էյլէթի տասխինտէ Սօմէն չէհրինտէ միւպասսը Մ. Բինարրն չահատթի.

«Միւսի՛ս,

«Տէօրթ սէնէտէն պէրու տիւչար օլտուզամ տէրի խասթալըզընը թէտավի իչիւն բէք չօգ մուպալիճէ խթիմալ իթմիլ իքէն, հիչ պիր էսէրը մուվաֆֆագէյէթ կէօրմէմտիկիմ հալտէ սիպէն բօմատանըզ իլէ գուրթուլարմ։»

Մէգքիւր բօմատա՝ Մօրիզոն Մուլէն նամ գանը թաթհիր վէ թասֆիյէ իթմէկէ մախսուս օլան հապլարրն տէբօզիթօլարընտա սատիլըր։ Պիր շիշէսի 2 ֆրանգա տը։

Բարիզտէ Լուի լը Կրան սօգաղընտա 30 նումէրօլը Մուլէն էշզախանէսինէ պէտէլի կէօնտէրլիտիկի կիպի բօսթա իլէ իրսալ օլունճագ տը։ Պէյիւք էշզախանէլէրտէ տէ պուլընը։

Տէրսաատէթտէ ումումի տէրօզիթօսը՝ Մ. Ժագ Ալէքսան էֆէնտինին Պաղչէ գաբուսընտա քեսին էշզա մաղազասընտա տը։ Պաչգա էշզախանէլէրտէ տէ պուլընը։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐ
ՎէՔ ԻՖԹԻԽԱՐ ՏԻԲԼՕՄԱԼԱՐԸ

ELIXIR GREZ

Քրնագրնա—օգաա վէ բէբսին իլէ թէրթիպ օլունմնը տրը։ Հէր խասթախանէտէ գուլլանը. Լը։ Ագ կիւն զարբինտա մկյտ ֆէսատլարընը, հաղմըզլըզը, էբշիկիի, իշթահսրլըզը, գանսըզլըզը, եիւբէք պուլանթրլարընը սէֆ իտէր։

Պու իլաճ Բարիզտէ Լա Գրիշէր օսգաղընտա 34 նումէրօտա էշզանը Բ. Կրեգ Նէզտինտէ վէ պիշիմիզ էշզանըլարտա պուլունը։

Լ. Ա. ՐՈՒԱՆԷԶ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԴԱՐԸ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՄԷՐԳԷԶԻ ԲԱՐԻԶՏԻ ՍԷՆ-ՄԱՐԳ ՍՏՈՒԱՂԸՆՏԱ Ն· 18
ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 4,000,000 ՖՐԱՆԳ
ԹԱՐԻԽԸ ԹԻԿՍԻՍԻ 1857

Սիկուրթա իթհտիրնէրէ շէմմէյէ գատար թէէսիյէ օլընան Թաղմիրաթ 25,000,000 ֆրանգ տրը։

Մէգքիւր գումանեա, էշեա վէ էմմաք, վէ մնդազատա, եա տէբօզիթօտա վէ եախօտ կէօմրիւքտէ պուլընան էմմասը՝ ֆախտէլի շէրահթ վէ էշվէն իւճբէթլէր եանկրնա գարշը սիկուրթա խէր։

Սթամպօլ աճէնթէսի ՊԵՏՐՈՍ ԱՆՊԱՐՃԵԱՆ

Սթամպօլու Պաղչէ գաբուսընտա Թաշ խան Նօ. 40։

Պիլթիւն Թիւրքիա իչիւն ումումի աճէնթէ՝ Գալաթատա Մ. ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ԳՈՒՐՄՈՒԶԻ

ՊԼՕՅԻՒԲ ԷՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
JEAN PSALTY
ՏՕՂՐՈՒՄ ԵՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Նօ· 657–659–661–663
ՄՈՒՀԱԳԻՍԱԼԻՔ · ՆԷՆԱՍԻՔ · ԻՀԱԼԷՆԻՑԷՔ

Բարիզ, Լինկիլիզ, Ալէման վէ Պէլճիգա մամուլաթընան օլարագ պէպիյէ մնպիլեա վէ էշա ֆապրիգա վէ տեբօզիթօսը։

ՔԻԻԼԼԻՑԷԹԼԻ ՎէՔ ԶԷՇԻՏԼԻ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Էմթասսի մէգքիւրէնին միւհէքքիմիք վէ նէֆասէթինէ միւթամէին օլմագ իչիւն Մ. Բասլաթինին մաղազալարընա զիյարէթ իտիլէ քեսֆի տիր։

Զէյնլ. — Իչպու մագազա՝ ԲՈԱԼԹԻ ՊՈՌԱՏԻՐԼԷՐ մագազասը զանն օլուճամալը տրը։

Իսթամբուլ

Մ ԺԱՆ ԲՈԱԼԹԻ՝ քէնտի պիր խայր միւշթերիլէրինէ սուհուլէթ օյմագ իւզրէ պուտէֆա Յօղրու եօլտա վարը Ազա Ճամիսի Նարլ Գուբբօ նամ պէպիյէ էվին ալթընտաքի մագազասա պիր շիւպէ քիւշան իթմիշ տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԻՏՄԱՆԸՆ
ԲԻԻՐԿԱԹԻՖԻ
Նամբյալ ինգբպաղ վէ պասուրը տէֆ իտէն եէնի պիր իլաճ.

Պու իլաճ կիպի մուհասէնթէլը՝ Ալէմանիա իմպէրաթօրընն թաղպիսի մուապիմ Յօգթ. Ֆոն Լաուտ իրի տիրէր պիրէրէճ մէշհիյրը աթընպպա թարաֆընտան մուստատ բէք ազ մուապիճէ վար տրը։

Իչպու բիւրկութիֆ (մարբոզական) ինգբպաղ, իսհայ, պասուր, միյտ խասթալըգլարը, եէմիյի հազմ իսէմմէզդիք, էնմէ, գայ, եիւբէք ազրըզ, սանճը, տրգ Նէֆէս վէ զայրիհիւմ խասթալըգլարընա գարշը եէկնանէ իլաճ օլուպ, էօճմուչա սա էն ալէա պիր տասթ մնգամնտա տրը։

Պունտան պիր եիւբսիւբ մրդասրը շիրինկայա գօ ուլրպ իհմիթգան օլընտրգաա, տեբրագպպ վէ իքի տագրգասա պիր ամէլ կէհբրմէկէ քեսֆի տիր։

Միւսսիվլ (բիւբիաթիֆ) իլաճլարրն վէ թասուլամպալը շիրինկանրն սուհ խթիմանինէն հասրլ օլան Նէֆտալինը վախմէտէն սագռմնալը տրը։

Պու իլաճ էճգաճրլարաա սաթըլրը։

1 շիշէսի՝ 1 մէճիտիյէ, եարբմ՝ շիշէսի՝ եարբմ մէճիտիյէ, վէ շիրինկաբը տասխի եարբմ մէճիտիյէ տիր։

Հէր պիր շիշէսէ 30 շիրինկալըգ գատար իլաճ վար տրը։

Թէքմիլ թիւրքիա վէ Պուլկարիստանի իչիւն տէբօզիթօ մէմուրը, Իսթանբուլ Զընտան ալթը սօգաղընտա 53 նումէրօրը մահալատ Ժ.Օ.Ս. ՇԱՐՏԷԿ։

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գալաբէյտ Մ. Ս. Գասթօրիասիսին 3 նումէրօրը էշզախանէսինտէ ֆիրուսթ օլընը։

ՓԻԼՋԻԻԲԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
ԷՇԶԱԽԱՆԷ
26 — ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻՏԷ — 26
ՍԱԼԷՋԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ	ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՅԱ
77 · — ՔԷՕԲՐԻԻ ՊԱՇՐՆՅԱ · — 77	163 · — ՏՕՂՐՈՒՄ ԵՕԼՏԱ · — 163

Մէգքիւր էշզախանէ վէ սբէչար տիւքքեանընրընտա միւթէատտիտ վէ էնվաթ թէրբիպաթը քիմիէկիյէ վէ էշզա վէ մուալէճաթ վէ ալաթը ճէրրահիյէ, վէ ալէա ճինս լասթիգ իլէ չէլ էքսէն մնամուլ ալաթ ու էտէվաթ, վէ Լիսթեր ուսուլ ինտէ պալալար, վէ Ֆրանսըզ վէ ինկիլ իգ էշզալարը, սօլ ֆիթաճրն էն ալէա ճինսի, եերլի վէ էշնէպգի մտանն սուլարը, ֆօթոգրաֆիյար իչիւն (մէրքիպաթը քիմէեվիյէ, Պօրտա շարպալարը, գանեագլարը, Էնվաթ իչիկլէր, գօգուլը սապունլար, նէֆիս բուտրա, օ տը Գօլօնեը, սաչ սուլարը, տիւկիւլ իւքլէր, վէ սբէչարլար իլէ քիմնախանէլէրէ մնխասուս ճամ գալալար վէ ալաթ ու էտէվաթ մէմնամ օլսա, թօրտան վէ բէրաքնտ ֆիրուսթ օլընը։

Քէզալ էք մէգքիւր տիւքքեանլարաա մուսլէնէի թրպպկէ տասխի իճբա օլունրպ, պուռնա մնխասուս օտալարը վար տրը։

Պէյօղլու էշզախանէսի կէճէլէրի ազրգ տրը։

Զէյլլ.—Պիճիմէվ էշզա վէ էմմասմրդրն էն ալէա ճինսէն օլտուղրը վէ բէք էշվէն ֆիյաֆլա սաթըլրդրը Տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ բաղկէթլու էշալէյէ իլան իտէրիզ։

HUILE DE FOIE DE MORUE
BRUNE-CLAIRE
DU Dr DE JONGH

Պէլճիգանրն Լէսբօլա, Ֆրանսանրն Լէժիսն տ'Օնէօր Նիշանլարընրն շրվայլեէլիք վէ Իթալիանրն Սէն Մօրիս է Լազար նիշանընրն օֆիսիէլիք բիւթպէլէրինի հավզ օլան

ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԵՕՆԿԸՆ
ԿԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Մէշհուր հէքիմէր՝ իչպու պալբգ եաղընրն տիկէր քեսֆիֆի պալբգ եաղլարընն էն թէմիզի վէ էն կիւզել իչիսիսի օրտուզընը, վէ ԼԷՐԷՄ վէ ԿԷՕՑԻՍ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸՆԱ, ՈՒՄՈՒՄԷՆ ՎԻՃՈՒՏ ԶԱԱՖԻՑԷԹԻՆԷ, ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸՆ ԽԸՐՍԼԱՆՄԱՍԸՆԱ, ՔԷՄԻԻՔ ԽԱՍԹԱԼԸԳՆԱ վէ պիճիմէվ ՍԸՐԱՃԱ ԻԼԼԷԹԼԷՐԻՆԷ բէք պիրապիր օլտուղընը պէթթաստիգ, իչպու խասթալըգլարա գարշը մէգքիւր պալբգ եաղընը թավսիյէ իթմիշլէր տիր։

Իչպու պալբգ եաղը՝ ՏՕԳԹ. ԵՕՆԿԸՆ տամկա վէ իմգասընը վէ ԱՆՍԱՐ, ՀԱՐՖՕՐՏ վէ գումրանեասընրն իմզասընը համիլ չէշէլէրլէ եաղընրզ ֆիւրուսթ օլունը։

Գալպընտան սագընմալը տրը։

Միւչթէրէքէն իմզա իսէնլէր եաղընրզ
ԱՆՍԱՐ, ՀԱՐՖՕՐՏ վէ Գումր. 210, ՀԻԿ ՀՕԼՊՕՐՆ, Լօնտրա։

Պիլճիմէվ պէպիյէ էշզաճրլարտա պուլունը։

ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՊԱՂՉԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ
ՎԷՆՍԱՆ ԳԱՍԱՊԵԱՆ ԷՇԶԱԽԱՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻՐ.

ՀԷՐ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՏԷՆ

ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐ
ԿՈՒԹ ՐԻՇԼԻԷՕ

Բարիզտէ Բամպլիթօ սօգաղընտա պիրինճի սընօքի էշզաճրլարընտան ՊՈՒՐԳՈՆՆԸՆ սուտա հալ իսիմէգ իւզրէ Թէրթիպ էյլէտիկի ՀԷՀՎԷՄԻՁ հապլար։

ԿՈՒԹ ՐԻՇԼԻԷՕ Թապիր օլընան պու միւքքեմնէ, եէնի հապլար՝ շիմնիէ գատար թէէլլիքէտէն ապա սալ իմ օլմայան պիճճիմէվ կիզլի իլանգլարա ապա պէհգէմէյիպ, էրքէլ իյէ գուվվէթի վէրրնճէ մուալիճէնի մէգքիւրէտի էասալը իքի խասսէ մէվճուտ տրը։ Պու խասսէլէրին պիրի մնհագագ սուբէթտէ ԵՆԱՐԼԸԳ, վէ տիկերի՝ ՁԱՐԱՐՍՐՕՁԼԸԳ տրը։ Իչպու իլաճ՝ պիր ԻԹԹԻՀՅԱ Բօմթա բօլ իգսալը վէ ետօտ Բարիզ իւզերինէ պիր բօլ իգսալ մուգապիլ վէ նագլ իէէ մէսարիճի օլմագպրընն իրտալ օլընրը։

Գուութուսը 10 ֆրանգ —Իարբմ գուութուսը 3 ֆրանգ.

Օվալամնյա մախսուս օլուպ ՖՐԻԳՕՍԻՕՆ ՐԻՇԼԻԷՕ Թապիր օլընան մուալիճէնին շէչէսի 5 ֆրանգ։

ԺԱՆ ՊՈՒՐԳՕՆԸՆ Գրէտպրնա, Գագաս վէ Մալակա ՇԱՐԼՈՊ.—Դրնագրնա իլէ Թէրթիպ օլընան էն ալէա գուվվէթի վէրրնճի մուալիճէնէ տիր։

ՊՈՒՐԳՕՆԸՆ ԴԱԹՐԱՆ ԲՈՒՀՐՅԱ Թէրբիպ օլունմնշ, եումուշագ ՀԱՊԱԼԱՐԸ վանսբասը լլա Վ էրէմ վէ Կէզիլիս խասթալ ըգլարը, եաբսիբիբ, նէվալ իլ, սէս գէբԳԷԼԸՐԸ պրօնշ իթթ վէ նէֆես տլէթլէրէրինին քեսֆիֆէի խասթալ ըգլարը շիֆասբէկիյր օլուբ։

Իչպու իլաճ՝ Բարիզին պիճիմէվ խասթախանէլէրինտէ իսթիմալ վէ Թէճրիպէ օ. լունմնշ տրը։ Գուութուսը 4 ֆրանգ։

Պալատէբի իլաճլարրն քեսֆիֆէսի իւզէրինտէ Բարիզ խասթախանէլէրինին սապրգ էշզաճրը Պուրսօ իմզասը պուլունմալ ը տրը։

Իչպու իլաճ